

# MAAX<sup>®</sup>

## Installation and User's Guide Guide d'installation et d'utilisation Guía de Instalación y Utilización

For bathtub, shower and tub-shower  
Pour baignoire, douche et baignoire-douche  
Para bañera, ducha y bañera-ducha

**10009977**

Read carefully before proceeding.  
**TO BE KEPT BY THE END USER.**  
*Keep the serial number for the unit*

Lire attentivement les instructions avant de débuter l'installation.  
**CE GUIDE EST À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR FINAL.**  
*Conserver le numéro de série de l'unité*

Leer atentamente las instrucciones antes de iniciar la instalación.  
**ESTA GUIA DEBE SER CONSERVADA POR EL USUARIO FINAL.**  
*Conserve el número de serie de la unidad*



## INTRODUCTION

Thank you for your confidence in MAAX in purchasing your unit.

We can assure you that MAAX has used the best materials and has applied the strictest quality control measures to ensure that each and every unit meets the highest quality standards.

This booklet contains general information on the installation of our units. It provides step-by-step instructions for proper installation based on the importance of using the appropriate methods.

Do not lift or carry your unit by the towel bar. If your unit is equipped with a whirlpool system, it is very important not to carry it by the whirlpool piping.

## Table of contents

INTRODUCTION .....	3
BEFORE YOU BEGIN .....	4
Tools You'll Need .....	4
Materials You'll Need .....	5
GENERAL RULES .....	
STRUCTURE INSTALLATION .....	5
PLUMBING .....	5
LEVELING .....	5
SUPPORT .....	6
DRILLING FOR THE PLUMBING .....	6
POSITIONING THE FAUCETS .....	6
OBLIGATORY TEST .....	6
DROP-IN INSTALLATION (BATHTUB) .....	
FRAMING .....	7
BATHTUB WITHOUT DRILLING TEMPLATE .....	8
SECURING THE BATHTUB .....	8
CONNECTING THE PLUMBING .....	8
FINISHING UP .....	8
ALCOVE INSTALLATION (BATHTUB) .....	
FRAMING .....	9
SECURING THE BATHTUB .....	10
CONNECTING THE PLUMBING .....	11
FINISHING UP .....	11
APRON INSTALLATION .....	12
CORALIE™ / TIRAMISU™ APRON 100176 / 100683 / 102400 .....	13
SIMPLICITÉ™ END APRON 100171, 100670, 100899, 102401 .....	14
SHOWER AND TUB-SHOWER INSTALLATION .....	
FRAMING .....	15
ASSEMBLY OF SECTIONAL UNITS .....	16
SECURING THE UNIT .....	16
REINFORCEMENTS .....	17
CONNECTING THE PLUMBING .....	17
FINISHING UP .....	17
INSTALLATION OF SHOWER WALLS .....	17
TROUBLESHOOTING .....	18
MAINTENANCE .....	18
LIMITED WARRANTY .....	19

## INTRODUCTION

Merci d'avoir fait confiance à MAAX pour l'achat de votre unité.

Nous pouvons vous garantir que MAAX a utilisé les meilleurs matériaux et appliqué les mesures de contrôle les plus sévères pour s'assurer que chaque unité réponde aux normes de qualité les plus strictes.

Ce livret fournit des renseignements généraux concernant l'installation de nos unités. Il fournit la marche à suivre pour une installation adéquate, basée sur l'importance d'utiliser les méthodes appropriées.

Ne pas transporter votre unité par le porte-serviette. Si votre unité est munie d'un système tourbillon, il est très important de ne pas la manipuler par les tuyaux.

## Table des matières

INTRODUCTION .....	3
AVANT DE DÉBUTER .....	4
Outils requis .....	4
Matériel requis .....	5
RÈGLES GÉNÉRALES .....	
INSTALLATION DE LA STRUCTURE .....	5
PLOMBERIE .....	5
MISE DE NIVEAU .....	5
SUPPORT .....	6
PERÇAGE DE LA PLOMBERIE .....	6
POSITIONNEMENT DE LA ROBINETTERIE .....	6
LA BAIGNOIRE DOIT ÊTRE TESTÉE .....	6
INSTALLATION EN PODIUM (BAIGNOIRE) .....	
ENCADREMENT .....	7
BAIGNOIRE SANS GABARIT DE PERÇAGE .....	8
FIXATION .....	8
RACCORDEMENT DE LA PLOMBERIE .....	8
FINITION .....	8
INSTALLATION EN ALCÔVE (BAIGNOIRE) .....	
ENCADREMENT .....	9
FIXATION .....	10
RACCORDEMENT DE LA PLOMBERIE .....	11
FINITION .....	11
INSTALLATION D'UN TABLIER .....	12
TABLIER CORALIE™ / TIRAMISU™ 100176 / 100683 / 102400 .....	13
TABLIER D'EXTRÉMITÉ SIMPLICITÉ™ 100171, 100670, 100899, 102401 .....	14
INSTALLATION DE DOUCHE ET BAIGNOIRE-DOUCHE .....	
ENCADREMENT .....	15
ASSEMBLAGE DES UNITÉS SECTIONNELLES .....	16
FIXATION .....	16
RENFORCES .....	17
RACCORDEMENT DE LA PLOMBERIE .....	17
FINITION .....	17
INSTALLATION DES MURS DE DOUCHE .....	17
DÉPANNAGE .....	18
ENTRETIEN .....	18
GARANTIE LIMITÉE .....	19

## INTRODUCCIÓN

Gracias por haber mostrado confianza a MAAX al comprar su unidad.

Podemos garantizarle que MAAX utiliza los mejores materiales y aplica las más rigurosas medidas de control para asegurarse de que cada unidad cumple con las más estrictas normas de calidad.

Esta guía da informaciones generales referentes a la instalación de nuestras unidades. Contiene las instrucciones que permiten hacer una instalación adecuada, basada en la importancia de utilizar los métodos adecuados.

No levante la unidad sujetándola por los toalleros. Si está provista de un sistema de hidromasaje, es muy importante no manipularla por los tubos.

## Contenido

INTRODUCCIÓN .....	3
ANTES DE COMENZAR .....	4
Herramientas necesarias .....	4
Material necesario .....	5
REGLAS GENERALES .....	
INSTALACIÓN DE LA ESTRUCTURA .....	5
PLOMERÍA .....	5
NIVELACIÓN .....	5
SOPORTE .....	6
PERFORACIONES PARA TUBERÍAS .....	6
POSICIONAMIENTO DE LA GRIFERÍA .....	6
LA BAÑERA DEBE SER PROBADA .....	6
INSTALACIÓN EN PODIO (BAÑERA) .....	
ESTRUCTURA .....	7
BAÑERA SIN PLANILLA PARA PERFORACIÓN .....	8
FIJACIÓN .....	8
CONEXIÓN DE LA PLOMERÍA .....	8
ACABADO .....	8
INSTALACIÓN EN NICHO (BAÑERA) .....	
ESTRUCTURA .....	9
FIJACIÓN .....	10
CONEXIÓN DE LA TUBERÍA .....	11
ACABADO .....	11
INSTALACIÓN DE UN DELANTAL .....	12
FALDÓN CORALIE™ / TIRAMISU™ 100176 / 100683 / 102400 .....	13
TABLERO DEL EXTREMO SIMPLICITÉ™ 100171, 100670, 100899, 102401 .....	14
INSTALACIÓN DE DUCHA Y BAÑERA-DUCHA .....	
ESTRUCTURA .....	15
ENSAMBLE DE UNIDADES SECCIONALES .....	16
FIJACIÓN .....	16
REFUERZOS .....	17
CONEXIÓN DE LA PLOMERÍA .....	17
ACABADO .....	17
INSTALACIÓN DE LOS MUROS DE DUCHA .....	17
GUÍA DE POSIBLES PROBLEMAS .....	18
MANTENIMIENTO .....	18
GARANTÍA LIMITADA .....	19

## BEFORE YOU BEGIN

- Carefully read the instructions before beginning the installation.
- Consult local building codes to make sure the installation complies with standards.
- Remove the unit from its packaging. Before disposing of it, inspect the unit to make sure it is in good shape. Should inspection reveal any damage or defect in the finish, contact your distributor. The warranty does not cover damages or defects in the finish once the unit has been installed. MAAX's responsibility for shipping damages ceases upon delivery of the product in good order to the carrier. All complaints regarding damage due to transport must be made directly to the carrier.
- Place the unit in the bathroom before you start working. Sectional units should be disassembled if necessary. Conserve all nuts and bolts.
- To protect the unit during installation, we recommend that you lay a piece of cardboard on the bottom.
- If the unit is covered with polyethylene protective film, do not remove until installation is complete to grant maximum protection. However, remove film where any two surfaces will be in permanent contact.
- Make sure the bathroom floor is level and strong enough to support the weight of the water-filled bathtub. If you are renovating, bring down the walls to install framing and plumbing. Make sure the walls are properly insulated and comply with the appropriate building code.
- Verify that all dimensions on the plan are the same as the ones of the unit.
- If an apron is to be installed, make sure the bathtub is at the same height as the floor covering.
- If your bathtub is equipped with both a whirlpool and a therapeutic system, space must be made for the therapeutic system's blower either inside or outside the alcove or island.
- If the blower cannot be installed under the bathtub, it can be located up to 9 feet away.
- An access panel measuring 30" x 15" (75 cm x 40 cm) must be located near the whirlpool pump and/or the therapeutic system blower to allow easy servicing.
- Access must be provided for each unit component (light, water heater, electronic and air control, faucet).
- Whirlpool and/or therapeutic systems must be connected before final installation (see the *installation and user's guide for whirlpool and therapeutic systems*).

### Tools You'll Need

- Electric drill
- 3/16" (5 mm) and 1/8" (3 mm) drill bits
- Hole saw
- Measuring tape
- Pencil
- Screwdriver
- Pliers
- Level
- Safety glasses

## AVANT DE DÉBUTER

- Lire attentivement les instructions avant de débiter l'installation.
- Consulter les codes de construction locaux pour assurer une installation conforme aux normes.
- Retirer l'unité de l'emballage et avant d'en disposer, assurez-vous que l'unité est en bon état. Si l'inspection révèle que l'unité est endommagée ou qu'il y a un défaut de finition, contacter le distributeur. La garantie ne couvre pas les dommages ou les défauts de finition une fois l'unité installée. La responsabilité de MAAX quant aux dommages dus au transport cesse lorsque l'unité est transférée au transporteur. Toute plainte liée à un dommage dû au transport doit être faite directement auprès du transporteur.
- Apporter l'unité dans la pièce avant les travaux. Démontez les pièces sectionnelles au besoin et conservez tous les boulons et écrous.
- Afin de protéger l'unité lors de l'installation, il est conseillé de placer un morceau de carton dans le fond de l'unité.
- Si une pellicule de plastique protège l'unité, ne l'enlever qu'après l'installation, mais dégager les endroits où la pellicule pourrait être coincée entre deux surfaces lors de l'installation.
- Vérifier si le plancher est de niveau et suffisamment solide pour supporter le poids de la baignoire, de la douche ou de la baignoire/douche; s'il s'agit de rénovations, les surfaces murales doivent être enlevées pour installer l'encadrement et la plomberie. Vérifier si le mur est bien isolé et correspond aux codes du bâtiment applicables.
- Vérifier si les dimensions des plans correspondent à celles de l'unité.
- Si un tablier doit être installé, s'assurer que la baignoire est installée à la même hauteur que le dessus du couvre-plancher.
- Lors de l'installation d'une baignoire munie d'un système tourbillon et thérapeutique, prévoir un emplacement pour le souffleur du système thérapeutique soit à l'intérieur ou à l'extérieur de l'alcôve ou de l'îlot.
- Si le souffleur ne peut être installé sous la baignoire, il peut être déplacé à 9 pieds maximum de la baignoire.
- Il est obligatoire de prévoir un accès à la pompe du système tourbillon et/ou au souffleur du système thérapeutique d'au moins 30" x 15" (75 x 40 cm). Cet accès permettra, au besoin, de réparer ou de démonter facilement ces derniers.
- Prévoir un accès à chacune des composantes de l'unité (lumière, chauffe-eau, buse Steamax, contrôles électroniques ou à air, robinetterie).
- Les systèmes tourbillons et/ou thérapeutiques doivent être raccordés avant l'installation finale (voir le *guide d'installation et d'utilisation pour système tourbillon et système thérapeutique*).

### Outils requis

- Perceuse électrique
- Mèche 3/16" (5 mm) et 1/8" (3 mm)
- Scie emporte-pièce (hole saw)
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Tournevis
- Pincettes
- Niveau
- Lunettes de sécurité

## ANTES DE COMENZAR

- Lea atentamente las instrucciones antes de iniciar la instalación.
- Consulte las normas de códigos locales para garantizar una instalación conforme a las normas.
- Después de sacar la unidad del empaque y antes de destruirlo, asegúrese de que la unidad esté en perfectas condiciones. Si detecta que la unidad está dañada o tiene desperfectos en el acabado, comuníquese con el distribuidor. La garantía no cubre los daños o desperfectos en el acabado una vez que la bañera está instalada. MAAX no es responsable por los daños ocasionados desde el momento en que se transfiere la unidad al transportista. Cualquier queja relacionada con un daño ocasionado durante el trayecto debe hacerse directamente ante el transportista.
- Lleve la unidad al cuarto de baño antes de comenzar a trabajar. Desarme las piezas seccionales, si fuese necesario. Asegúrese de quitar todos los pernos y tuercas.
- Para proteger la unidad durante la instalación, le recomendamos que cubra el fondo de la unidad con un cartón.
- Si la unidad está protegida con membrana de plástico, no la quite sino después de la instalación, pero despeje los lugares en los que la membrana podría quedar aprisionada entre dos superficies durante la instalación.
- Asegúrese de que el piso esté bien nivelado y suficientemente sólido para soportar el peso de la bañera llena de agua. Cuando se trata de renovación, la superficie de la pared debe ser quitada para poder instalar el marco y la tubería. Verifique si la pared está bien aislada y que se encuadra a los códigos apropiados de construcción.
- Asegúrese de que las dimensiones de los planos corresponden a las de la unidad.
- Si se va a instalar un faldón, asegúrese de que la bañera esté a la misma altura que la superficie superior del recubrimiento del piso.
- Si instala una bañera provista de un sistema hidromasaje o hidroterapéutico, prevea un espacio para el soplador del sistema hidroterapéutico ya sea afuera o adentro del nicho o del módulo aislado.
- Si no se puede instalar el soplador debajo de la bañera, se puede colocar como máximo a una distancia de 9 pies de la misma.
- Es obligatorio prever un acceso a la bomba del sistema de hidromasaje y/o al soplador del sistema hidroterapéutico de por lo menos 30" x 15" (75 x 40 cm). Este acceso permitirá repararlos o desmontarlos fácilmente.
- Prever un acceso para cada componente de la unidad (iluminación, calentador de agua, Steamax, controles electrónicos, grifería)
- Los sistemas de hidromasaje y/o hidroterapéuticos deben estar conectados antes de la instalación final (véase *Guía de Instalación y Utilización para Sistemas de Hidromasaje e Hidroterapéuticos*).

### Herramientas necesarias

- Perforadora eléctrica
- Taladros de 3/16" (5 mm) y de 1/8" (3 mm)
- Sierra sacabocados
- Cinta métrica
- Lápiz
- Destornillador
- Alicates
- Nivel
- Anteojos de seguridad

### Materials You'll Need

- Silicone sealant
- No 8 x 1 1/4" screws (4.2 mm x 32 mm, Flat or Phillips head)
- Wood wedges
- Water-resistant glue
- 2" x 2" x 3" wood blocks (5 cm x 5 cm x 8 cm)
- 3/4" x 1" wood stud (2 cm x 2.5 cm) for alcove installation

### Matériel requis


- Calfeutrage au silicone
- Vis no 8 x 1 1/4" (4,2 mm x 32 mm, tête plate ou étoile)
- Cales de bois
- Colle hydrofuge
- Blocs de bois 2" x 2" x 3" (5 cm x 5 cm x 8 cm)
- Pièce de bois 3/4" x 1" (2 cm x 2,5 cm) pour installation en alcôve

### Material necesario

- Sellador de silicona
- Tornillos No. 8 x 1 1/4" (4,2 mm x 32 mm) de cabeza plana o cruciforme
- Cuñas de madera
- Cola hidrófuga
- Bloques de madera de 2" x 2" x 3" (5 x 5 x 8 cm)
- Pieza de madera de 3/4" x 1" (2 cm x 2,5 cm) para instalación en nicho

## GENERAL RULES

### STRUCTURE INSTALLATION

 **DO NOT BUILD THE SURROUNDING STRUCTURE BEFORE RECEIVING YOUR UNIT.** Structure measurements should be verified against the unit to ensure a proper fit.

### PLUMBING

Install all plumbing and drainage before securing the unit. **It is always recommended to have a competent, professional plumber do the plumbing installations.**

Before drilling a hole in the floor for the drainpipe, make sure there are no hidden elements underneath (pipes, floor joists, heating ducts, electrical wires).

### LEVELING

To provide additional support, improve soundproofing and facilitate leveling, **it is recommended that a layer of mortar or plaster be applied to the base of the bathtub legs, and covered with a 1/16" (2 mm) polyethylene sheet.** The layer should be thick enough to facilitate the leveling of the unit without raising it. Once the unit is in position, ensure it is level in both directions for proper draining. Fig. 1.

**Leveling must be done under the wood legs located beneath the unit. Do not level directly behind or under the flange at the front of the unit. Fig. 2.**

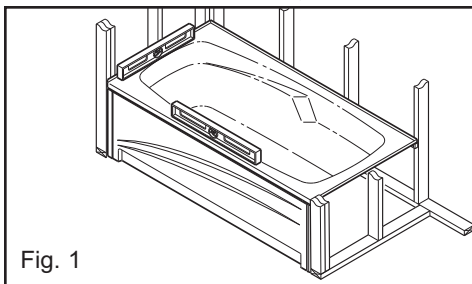



Fig. 1

## RÈGLES GÉNÉRALES

### INSTALLATION DE LA STRUCTURE

 **NE PAS CONSTRUIRE LA STRUCTURE AVANT D'AVOIR REÇU L'UNITÉ.** Afin d'assurer une installation parfaite, les dimensions de la structure doivent être vérifiées à partir des dimensions de l'unité.

### PLOMBERIE

Mettre en place toute la plomberie et le tuyau d'évacuation avant de fixer l'unité. **Il est recommandé de faire exécuter la plomberie par un plombier accrédité et compétent.**

Avant de percer le plancher pour le tuyau d'évacuation, s'assurer qu'il n'y ait aucun élément caché sous le plancher (tuyaux, solives, conduits de chauffage, fils électriques).

### MISE DE NIVEAU

Pour procurer un support additionnel, améliorer l'insonorisation et faciliter la mise de niveau, **il est recommandé d'étendre une couche de mortier ou de plâtre et de la recouvrir d'une feuille de polyéthylène de 2 mm.** La couche devrait être assez épaisse pour faciliter la mise de niveau et non pas hausser l'unité. Une fois l'unité en position, s'assurer qu'elle est de niveau dans les deux directions afin d'assurer le drainage. Fig. 1.

**La mise de niveau doit se faire uniquement sous le panneau de bois situé sous l'unité. Ne pas niveler directement derrière ou sous la lèvre à l'avant de l'unité. Fig. 2.**

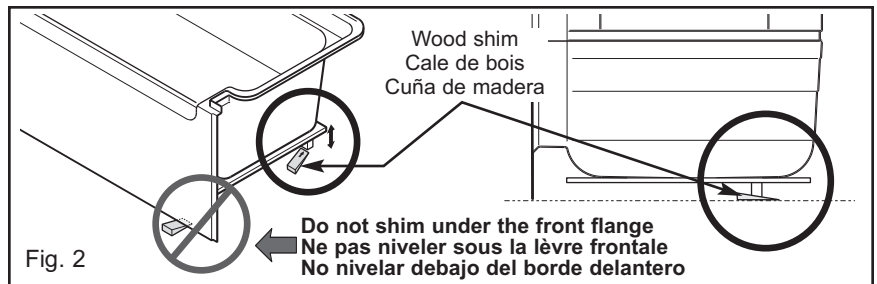


Fig. 2

Before installing the unit, the frame and plumbing must be completed according to the instructions. If it is renovation work taking place, the wall surfaces must be removed in order to allow for the installation of the appropriate structural frame.

### IMPORTANT:

**The therapeutic bathtub must never rest on the jets: leave a minimum space of 1/4" (6 mm) under the jets.**


Avant d'installer l'unité, l'encadrement et la plomberie doivent être complétés conformément aux instructions. S'il s'agit de travaux de rénovation, les surfaces murales existantes doivent être retirées afin de permettre l'installation de l'ossature appropriée.

### IMPORTANT:

**La baignoire thérapeutique ne doit jamais être appuyée sur les jets; laisser au minimum 1/4" (6 mm) sous les jets.**

## REGLAS GENERALES

### INSTALACIÓN DE LA ESTRUCTURA

 **NO CONSTRUYA LA ESTRUCTURA ANTES DE HABER RECIBIDO LA UNIDAD.** Las dimensiones de la estructura deben ser verificadas a partir de las dimensiones de la unidad, con objeto de asegurar una instalación perfecta.

### PLOMERÍA

Instale toda la plomería y el tubo de desagüe antes de fijar la unidad. **Se recomienda confiar los trabajos de plomería a un plomero calificado y competente.**

Antes de perforar el suelo para instalar el tubo de desagüe, cerciórese de que no hay ningún elemento oculto debajo del piso (tuberías, listones, ductos de calefacción, cables eléctricos).

### NIVELACIÓN

Para proporcionar un soporte adicional, mejorar la insonorización y facilitar la nivelación, **le recomendamos echar una capa de mortero o yeso y cubrirla con una hoja de polietileno de 2 mm.** La capa debe ser lo suficientemente espesa para facilitar la nivelación y no sobrellevar la unidad. Una vez que la unidad esté en posición, cerciórese de que está nivelada en ambos lados para asegurar un drenaje adecuado. Fig. 1.

**La nivelación sólo debe hacerse bajo el panel de madera ubicado debajo de la unidad. No nivelar directamente detrás o debajo del borde delantero de la unidad. Fig. 2.**

Antes de instalar la unidad, deben estar terminadas la estructura y tuberías con arreglo a las instrucciones. En caso de tratarse de labor de renovación, deben retirarse las superficies de las paredes existentes con miras a posibilitar la instalación adecuada del armazón.

### IMPORTANTE:

**La bañera hidroterapéutica nunca debe apoyarse en los chorros: dejar por lo menos 1/4" (6 mm) debajo de los chorros.**

**SUPPORT**

The floor must be strong enough to support 50 lb./sq. ft. (245 kg/m<sup>2</sup>).

**DRILLING FOR THE PLUMBING**

Mark the location of the faucets on the underside of the unit and drill 3/16" (5 mm) pilot holes. Make sure the holes line up with the plumbing. **Drill directly on the finished side, following the faucet installation instructions.** Fig. 3.

**POSITIONING THE FAUCETS**

Position the faucets at the recommended height. Fig. 4.

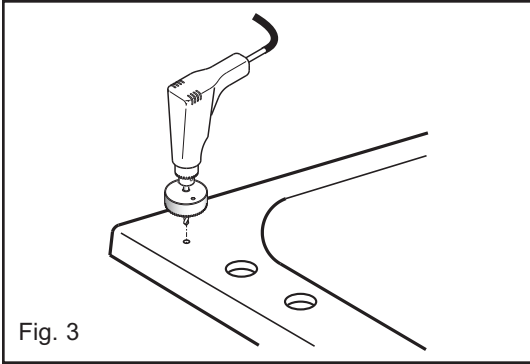


Fig. 3

**SUPPORT**

Le plancher doit être assez fort pour supporter 50 lb/pi<sup>2</sup> (245 kg/m<sup>2</sup>).

**PERÇAGE DE LA PLOMBERIE**

Marquer l'emplacement de la robinetterie à l'arrière de l'unité et percer des trous pilotes de 3/16" (5 mm). Vérifier si les trous correspondent bien à la plomberie. **Percer directement sur le côté fini (intérieur) selon les instructions d'installation de la robinetterie.** Fig. 3.

**POSITIONNEMENT DE LA ROBINETTERIE**

Positionner la robinetterie à la hauteur recommandée. Fig. 4.

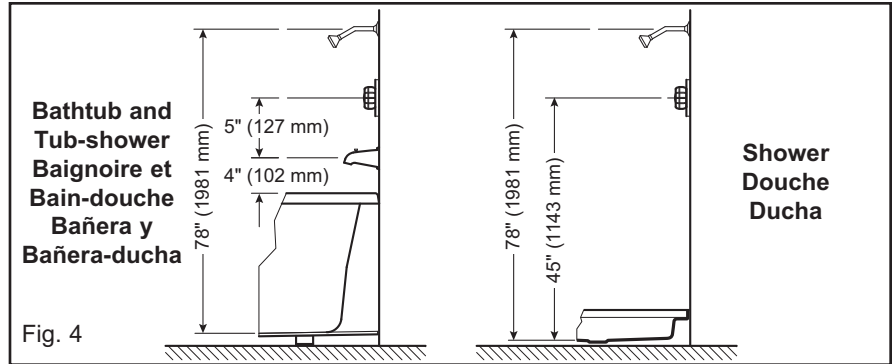


Fig. 4

**SOPORTE**

El piso debe de ser lo suficientemente sólido para soportar 50 lb/pi<sup>2</sup> (245 kg/m<sup>2</sup>).

**PERFORACIONES PARA TUBERÍAS**

Marque la ubicación de las llaves de grifo en la parte trasera de la unidad y perforo agujeros provisionales de 3/16" (5 mm). Asegúrese que los agujeros se acoplan a la tubería. **Perforar directamente por el lado terminado, según las instrucciones para instalar la grifería.** Fig. 3.

**POSICIONAMIENTO DE LA GRIFERÍA**

Posicione la grifería a la altura recomendada. Fig. 4.

**OBLIGATORY TEST**

The bathtub must be tested before installation is complete. Fill the tub to the overflow and inspect for leaks.

Tighten any loose connections between the hoses and motor by hand.

**MAAX is not responsible for defects and/or problems discovered in course of this procedure, or those that could have been repaired or avoided by following it.**

**LA BAIGNOIRE DOIT ÊTRE TESTÉE**

Avant de terminer l'installation, la baignoire doit être testée ; remplir la baignoire jusqu'au trop-plein et vérifier s'il y a des fuites.

S'assurer que les raccords des tuyaux au moteur sont bien serrés (serrer à la main seulement).

**MAAX n'est pas responsable des défauts ou problèmes découverts ou qui auraient pu être réparés ou évités suite à cette procédure.**

**LA BAÑERA DEBE SER PROBADA**

Antes de terminar la instalación, la bañera debe ser probada; llenar la bañera hasta el rebosadero y comprobar si hay fugas.

Cerciorarse de que las tuberías conectadas al motor estén bien ajustadas (ajuste solamente a mano).

**MAAX no es responsable de los defectos o problemas que hubieran podido ser descubiertos, reparados o evitados luego de haber efectuado esta prueba.**



# DROP-IN INSTALLATION (BATHTUB)

## FRAMING

Construct the island in accordance with Fig. 5 and table dimensions. **NOTE: STRUCTURE MEASUREMENTS MUST BE VERIFIED AGAINST THE UNIT TO ENSURE A PROPER FIT.** All dimensions are expressed in inches and millimeters.

# INSTALLATION EN PODIUM (BAIGNOIRE)

## ENCADREMENT

Construire le podium selon le schéma de la Fig. 5 et les dimensions du tableau. **NOTE : AFIN D'ASSURER UNE INSTALLATION PARFAITE, LES DIMENSIONS DE LA STRUCTURE DOIVENT ÊTRE VÉRIFIÉES À PARTIR DES DIMENSIONS DE L'UNITÉ.** Toutes les dimensions sont exprimées en pouces et en millimètres.

# INSTALACIÓN EN PODIO (BAÑERA)

## ESTRUCTURA

Construya el módulo según el esquema de la Fig. 5 y la tabla de dimensiones. **NOTA : LAS DIMENSIONES DE LA ESTRUCTURA DEBEN SER VERIFICADAS A PARTIR DE LAS DIMENSIONES DE LA UNIDAD, CON OBJETO DE ASEGURAR UNA INSTALACIÓN PERFECTA.** Todas las dimensiones vienen en pulgadas y milímetros.

Fig. 5

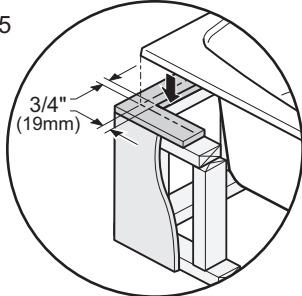
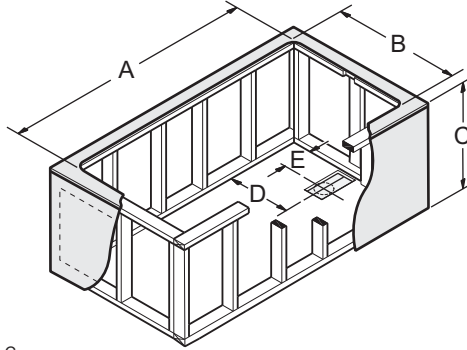
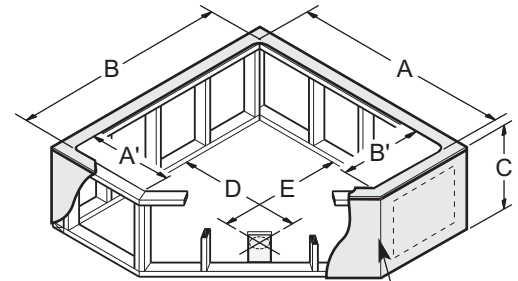


Fig. 5.1

Note: Podium covering should be included in dimension C.  
Note: La hauteur C doit inclure le revêtement de finition.  
Nota: la altura C debe incluir el revestimiento de acabado.



Note: the dimensions are for inside, with the exception of dimension C.  
Note: les dimensions sont intérieures, à l'exception de la dimension C.  
Nota: las dimensiones son interiores, excepto la dimensión C.



Allow for an access way to the pump/blower (bathtub with system)

Prévoir une trappe d'accès du côté du système (baignoire avec système)  
Prever una trampilla de acceso en el lado de la bomba/soplador (bañera con sistema)

Note: The following measurements are not those of the unit but those required for installation ( $\pm 1/4"$  (6mm)).

Note: Les dimensions ci-dessous ne sont pas celles de l'unité, mais celles requises pour l'installation ( $\pm 1/4"$  (6mm)).

Nota: Las dimensiones indicadas a continuación no son las de la unidad, sino las requeridas para la instalación ( $\pm 1/4"$  (6mm)).

MODEL MODELE MODELO	#	A	A'	B	B'	C	D	E	Overflow height Hauteur trop-plein Altura del rebosadero
Blakely™ 5"	102228	58 3/8 (1483)	-	40 3/8 (1025)	-	19 3/8 (492)	20 3/16 (513)	8 1/4 (210)	N/A
Blakely™ 6"	102229	70 1/4 (1784)	-	40 1/2 (1029)	-	19 5/8 (498)	20 1/4 (514)	8 1/2 (216)	N/A
Camano™ 2	102225	58 3/8 (1483)	-	30 7/8 (784)	-	19 3/8 (492)	15 1/4 (387)	9 5/8 (245)	N/A
Chatham™ 2	140049	69 3/8 (1762)	-	45 1/4 (1149)	-	17 1/2 (445)	22 5/8 (575)	8 5/8 (219)	15 3/8 (391)
Duo® 5"	100018, 100868, 100733, 200046	58 (1473)	-	39 7/8 (1013)	-	16 3/4 (425)	19 7/8 (505)	11 1/8 (283)	15 1/2 (394)
Duo® 5 1/2"	100022, 100869, 100734, 200047	64 1/4 (1632)	-	39 7/8 (1013)	-	16 3/4 (425)	20 1/4 (514)	11 1/2 (292)	15 1/2 (394)
Duo® 6"	100023, 100870, 100735, 200048	70 1/8 (1781)	-	40 (1016)	-	17 1/4 (438)	20 3/8 (518)	11 3/4 (298)	16 (406)
Harmonie™ 2	100035, 100752, 100876, 200053	52 3/4 (1340)	24 3/8 (619)	52 3/4 (1340)	24 3/8 (619)	18 5/8 (473)	32 1/4 (819)	32 3/4 (832)	16 5/8 (422)
Lopez™ 5"	102226	58 3/8 (1483)	-	34 3/8 (873)	-	19 3/8 (492)	16 7/8 (429)	9 1/2 (242)	N/A
Lopez™ 5 1/2"	100074	64 3/4 (1645)	-	34 1/4 (870)	-	19 3/8 (492)	17 1/8 (435)	9 1/2 (242)	N/A
Lopez™ 6"	102227	70 1/8 (1781)	-	34 5/8 (880)	-	19 3/8 (492)	17 5/16 (440)	9 3/4 (248)	N/A
Magnolia™ 2	100056, 100837	57 3/4 (1467)	21 1/8 (537)	57 3/4 (1467)	21 1/8 (537)	18 5/8 (473)	31 3/8 (797)	31 3/8 (797)	15 5/8 (397)
Pacific Line™ 5' 6632"	140051	58 (1473)	-	30 (762)	-	16 1/2 (419)	15 (381)	7 (178)	14 1/8 (359)
Pacific Line™ 5' 6636"	140052	57 1/2 (1461)	-	33 1/2 (851)	-	17 1/2 (445)	16 3/4 (425)	7 1/2 (191)	15 1/4 (387)
Pacific Line™ 5' 1/2 6634"	140053	63 1/2 (1613)	-	31 3/4 (806)	-	17 1/2 (445)	15 7/8 (403)	7 3/4 (197)	15 7/8 (403)
Pacific Line™ 6' 7236"	140054	70 (1778)	-	34 (864)	-	17 3/4 (451)	17 (432)	7 1/2 (191)	16 1/2 (419)
Rosa™ 2	200045	58 1/8 (1476)	-	30 1/2 (775)	-	16 3/4 (425)	15 1/4 (387)	7 1/4 (184)	13 7/8 (352)
Simplicite™ 5"	100003, 100855, 100709, 200042	58 3/8 (1483)	-	30 3/8 (772)	-	15 1/2 (394)	15 1/4 (387)	7 3/4 (197)	13 5/8 (346)
Simplicite™ 5 1/2"	100007, 100858, 100715, 200043	16 1/8 (1629)	-	31 1/2 (800)	-	16 (406)	15 3/4 (400)	7 1/8 (181)	14 3/4 (375)
Simplicite™ 6"	100013, 100863, 00723, 200044	70 (1778)	-	34 (864)	-	18 3/8 (467)	17 (432)	8 1/4 (210)	16 (406)
Slim Line Oval™ 2	140081	64 (1626)	-	40 (1016)	-	18 (457)	31 1/4 (794)	32 (813)	17 1/8 (435)
Talisman™ 2	100106	69 7/8 (1775)	-	40 1/2 (1029)	-	17 1/2 (445)	20 (508)	9 3/4 (248)	16 1/8 (410)
Tandem™ 4 1/2"	100033, 100875, 00748, 200051	53 1/4 (1353)	29 1/2 (749)	53 1/4 (1353)	29 1/2 (749)	17 1/4 (438)	33 3/4 (857)	33 3/4 (857)	15 1/2 (394)
Tandem™ II 5"	101076, 101077, 101078, 200052	58 (1473)	25 5/8 (651)	58 (1473)	25 5/8 (651)	17 3/4 (451)	34 1/4 (870)	34 1/4 (870)	15 7/8 (403)
Tarot™ 5"	100708	58 3/8 (1483)	-	30 3/8 (772)	-	15 1/2 (394)	15 1/4 (387)	7 3/4 (197)	13 5/8 (346)
Tarot™ 5 1/2"	101146	64 1/8 (1629)	-	31 1/2 (800)	-	16 (406)	15 3/4 (400)	7 1/8 (181)	14 3/4 (375)
Tarot™ 6"	101147	70 (1778)	-	34 (864)	-	18 3/8 (467)	17 (432)	8 1/4 (210)	16 (406)
Temptation™ 4 1/2"	100036	53 1/4 (1353)	29 1/2 (749)	53 1/4 (1353)	29 1/2 (749)	17 1/4 (438)	33 3/4 (857)	33 3/4 (857)	15 1/2 (394)
Temptation™ II 5"	101079	58 (1473)	25 5/8 (651)	58 (1473)	25 5/8 (651)	17 3/4 (451)	34 1/4 (870)	34 1/4 (870)	15 7/8 (403)

MODEL MODÈLE MODELO	#	A	A'	B	B'	C	D	E	Overflow height Hauteur trop-plein Altura del rebosadero
Tempest™ <sup>2</sup>	100103, 100861	58 3/8 (1483)	-	34 1/4 (870)	-	17 3/8 (441)	17 1/8 (435)	8 5/8 (219)	16 1/8 (410)
Temple™ <sup>2</sup>	100027	58 1/4 (1480)	-	39 1/4 (997)	-	17 1/4 (438)	19 3/4 (502)	8 5/8 (219)	15 1/2 (394)
Tigress™ <sup>2</sup>	100031	70 1/2 (1791)	-	46 (1168)	-	17 3/8 (441)	23 1/4 (591)	7 1/4 (184)	15 3/8 (391)
Timeless™ <sup>2</sup>	100104	70 1/8 (1781)	-	34 (864)	-	17 1/2 (445)	17 (432)	8 (1/8) (206)	15 3/4 (400)
Tiramisu™ <sup>2</sup>	100001	58 1/4 (1480)	-	28 1/4 (718)	-	17 5/8 (448)	14 1/4 (362)	8 1/2 (216)	16 5/8 (422)
Torrent™ <sup>2</sup>	100089	64 (1626)	-	40 (1016)	-	17 1/4 (438)	20 (508)	8 1/4 (210)	15 3/8 (391)
Tryst™ <sup>2</sup>	100053	57 3/4 (1467)	21 1/8 (537)	57 3/4 (1467)	21 1/8 (537)	18 5/8 (476)	31 3/8 (797)	31 3/8 (797)	15 5/8 (397)
Twilight™ <sup>1,2</sup>	100021	58 (1473)	-	39 3/4 (1010)	-	18 1/4 (464)	19 3/4 (502)	9 3/4 (248)	16 1/2 (491)
Tympani™ <sup>1,2</sup>	100026	70 1/4 (1784)	-	40 (1016)	-	18 1/4 (464)	8 1/2 (216)	34 3/4 (883)	15 3/4 (400)
Valley Oval™ 5' 6042°	140114	58 (1473)	-	40 (1016)	-	16 1/2 (419)	20 (508)	7 1/4 (184)	14 1/2 (368)
Valley Oval™ 5' ½ 6642°	140115	64 (1626)	-	40 (1016)	-	16 1/2 (419)	20 (508)	8 (203)	14 1/2 (368)
Valley Oval™ 6' 7242°	140116	70 (1778)	-	40 (1016)	-	16 1/2 (419)	20 (508)	9 (229)	14 1/2 (368)
Valley Corner Oval™ 5' 6060°	140117	57 1/2 (1461)	25 3/4 (654)	57 1/2 (1461)	25 3/4 (654)	17 (432)	34 5/8 (879)	34 5/8 (879)	12 3/4 (324)
Vivaldi™ <sup>2</sup>	100010, 100719, 200049	70 1/2 (1791)	-	33 3/4 (857)	-	19 (483)	16 7/8 (429)	8 3/8 (213)	16 7/8 (429)

<sup>1</sup>: This bathtub is equipped with a drill jig. / Cette baignoire est dotée d'un gabarit de perçage. / Esta bañera viene con planilla para perforación.

**IMPORTANT:** Some units are available with left-hand or right-hand drain; check the drain position before drilling the floor.

### BATHTUB WITHOUT DRILLING TEMPLATE

Lay the bathtub on the piece of plywood that will be covering the island. Using a level or a plumb line, mark the contour of the bathtub on the piece of plywood. Cut 3/4" inside the line traced previously. Fig. 8. Install the piece of plywood on top of the island.

### SECURING THE BATHTUB

Fasten six (6) wood blocks around the bathtub to secure it in place (Blocks not supplied). Fig. 6. **The bathtub must be supported by the island (3/4" (19 mm) Fig. 5.1) and the floor, never by the island alone. If necessary, remove wood blocks under edge of bathtub.**

### CONNECTING THE PLUMBING

Connect the plumbing (drain, overflow, faucets, etc.) according to local standards and to the general rules in this guide. Make sure that all joints are waterproof. Fill up the bathtub and inspect for leaks.

### FINISHING UP

Install the finish covering over the island and fill the joints with silicone sealant. Fig. 7.

**IMPORTANT:** Certaines unités sont offertes avec drain à gauche ou à droite; vérifier l'emplacement du drain de l'unité avant de percer le plancher.

### BAIGNOIRE SANS GABARIT DE PERÇAGE

Déposer la baignoire sur la pièce de contre-plaqué qui recouvrira le podium. À l'aide d'un niveau ou d'un fil à plomb, tracer, sur le contre-plaqué, une ligne correspondant au rebord extérieur de la baignoire. Découper à 3/4" à l'intérieur de la forme tracée précédemment. Fig. 8. Installer le contre-plaqué sur le podium.

### FIXATION

Installer la baignoire dans le podium et fixer six (6) blocs de bois (non inclus) autour de la baignoire pour l'empêcher de se déplacer. Fig. 6. **La baignoire ne doit jamais être soutenue seulement par le cadre du podium mais doit reposer à la fois sur celui-ci (3/4" (19 mm) Fig. 5.1) et sur le plancher. Si nécessaire, retirer les blocs de bois sous le rebord de la baignoire.**

### RACCORDEMENT DE LA PLOMBERIE

Effectuer le raccordement de la plomberie (drain, robinet, trop-plein, etc.) selon les normes locales et les règles générales au début de ce guide. Remplir la baignoire et vérifier s'il y a des fuites.

### FINITION

Aposer le revêtement de finition sur tout le podium et recouvrir les joints avec un scellant au silicone. Fig. 7.

**IMPORTANTE:** Algunas unidades están disponibles con desagüe a la izquierda o a la derecha; verifique la posición del desagüe antes de taladrar el piso.

### BAÑERA SIN PLANILLA PARA PERFORACIÓN

Deposite la bañera sobre la madera contrachapada que va recubrir el islote. Usando un nivel o un hilo de plomo, dibuje el contorno de la bañera sobre la madera contrachapada. Recorte a 3/4" hacia el interior respecto de la traza precedente. Fig. 8. Instale la madera contrachapada sobre el islote.

### FIJACIÓN

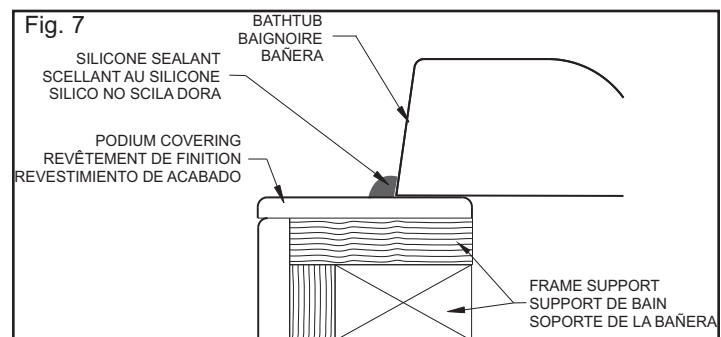
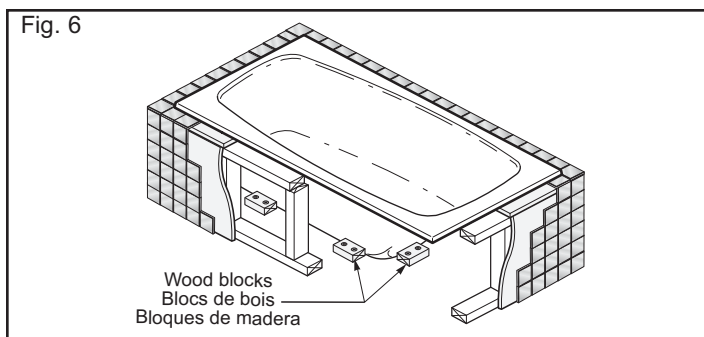
Instale la bañera y sujétela a su alrededor con seis (6) bloques de madera (no incluidos) para evitar que se mueva. Fig. 6. **La bañera debe estar sostenida por el marco del islote y el piso, nunca debe estar sólo sostenida por el marco del islote. Si fuese necesario, quite los bloques de madera bajo el borde de la bañera.**

### CONEXIÓN DE LA PLOMERÍA

Conecte la tubería (desagüe, grifos, rebosadero, etc.) según las normas locales y reglas generales que se encuentran al inicio de esta guía. Llene la bañera de agua y compruebe si hay fugas.

### ACABADO

Colocar el revestimiento de acabado sobre todo el podio y cubrir las juntas con sellador de silicona. Fig. 7.





## ALCOVE INSTALLATION (BATHTUB)

### FRAMING

Construct the alcove in accordance with Fig. 8 and table dimensions. **NOTE: STRUCTURE MEASUREMENTS MUST BE VERIFIED AGAINST THE UNIT TO ENSURE A PROPER FIT.** All dimensions are expressed in inches and millimeters.

## INSTALLATION EN ALCÔVE (BAIGNOIRE)

### ENCADREMENT

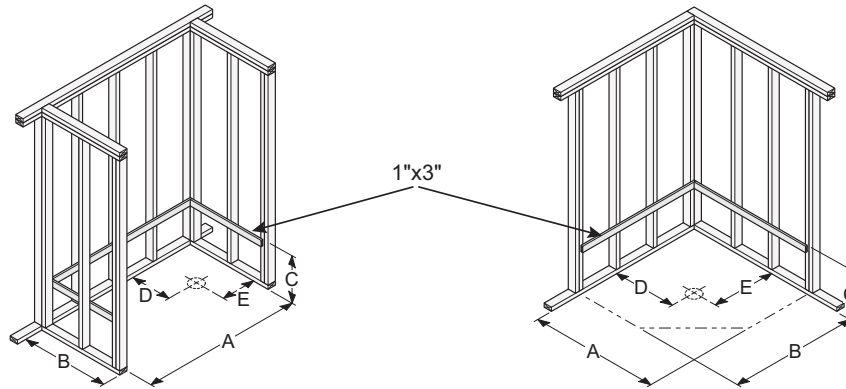
Construire l'alcove selon le schéma de la Fig. 8 et les dimensions du tableau. **NOTE : AFIN D'ASSURER UNE INSTALLATION PARFAITE, LES DIMENSIONS DE LA STRUCTURE DOIVENT ÊTRE VÉRIFIÉES À PARTIR DES DIMENSIONS DE L'UNITÉ.** Toutes les dimensions sont exprimées en pouces et en millimètres.

## INSTALACIÓN EN NICHOS (BAÑERA)

### ESTRUCTURA

Construya el nicho según el esquema de la Fig. 8 y la tabla de dimensiones. **NOTA : LAS DIMENSIONES DE LA ESTRUCTURA DEBEN SER VERIFICADAS A PARTIR DE LAS DIMENSIONES DE LA UNIDAD, CON OBJETO DE ASEGURAR UNA INSTALACIÓN PERFECTA.** Todas las dimensiones vienen en pulgadas y milímetros.

Fig. 8



**Note:** The following measurements are not those of the unit but those required for the installation ( $\pm 1/4"$ ); for easier installation add  $1/4"$  (6 mm) to dimensions A and B only.

**Note:** Les dimensions ci-dessous ne sont pas celles de l'unité, mais celles requises pour l'installation ( $\pm 1/4"$ ); pour faciliter l'installation, ajouter  $1/4"$  (6 mm) aux dimensions A et B seulement.

**Nota:** Las dimensiones indicadas a continuación no son las de la unidad, sino las requeridas para la instalación ( $\pm 1/4"$ ); para facilitar la instalación, añádase  $1/4"$  (6 mm) a las dimensiones A y B solamente.

MODEL MODELE MODELO	#	A	A'	B	B'	C	D	E	Overflow height Hauteur trop-plein Altura del rebosadero
Bolero®	100029, 100872	50 1/8 (1273)	-	50 1/8 (1273)	-	22 (559)	31 1/4 (794)	31 1/4 (794)	20 3/4 (527)
Casa® 6030 <sup>2</sup>	105447	59 7/8 (1521)	-	30 (762)	-	17 3/4 (476)	14 (356)	8 1/2 (216)	15 1/4 (387)
Casa® 6032 <sup>2</sup>	105448	59 7/8 (1521)	-	32 (813)	-	17 3/4 (476)	15 (381)	8 1/2 (216)	15 1/4 (387)
Casa® 6030 AFR <sup>2</sup>	101092	59 7/8 (1521)	-	30 (762)	-	20 1/4 (514)	14 (356)	8 1/2 (216)	17 3/4 (451)
Casa® 6032 AFR <sup>2</sup>	101093	59 7/8 (1521)	-	32 (813)	-	20 1/4 (514)	15 (381)	8 1/2 (216)	17 3/4 (451)
Casa® 6042 AFR <sup>2</sup>	102689	59 7/8 (1521)	-	42 (1067)	-	20 1/4 (514)	20 (508)	8 1/2 (216)	17 3/4 (451)
Casa® 6632 AFR <sup>2</sup>	101154	65 7/8 (1673)	-	31 7/8 (810)	-	20 1/4 (514)	15 (381)	8 1/2 (216)	17 3/4 (451)
Casa® 7234 AFR <sup>2</sup>	101199	72 3/4 (1822)	-	34 (864)	-	20 3/4 (527)	16 (406)	8 1/2 (216)	18 1/4 (464)
Casa® 6030 DTF <sup>2</sup>	102920	59 7/8 (1521)	-	30 (762)	-	20 1/4 (514)	14 (356)	8 1/2 (216)	17 3/4 (451)
Casa® 6032 DTF <sup>2</sup>	102922	59 7/8 (1521)	-	32 (813)	-	20 1/4 (514)	14 (356)	8 1/2 (216)	17 3/4 (451)
Duo® 5 <sup>2</sup>	100018, 100868, 100733, 200046	59 1/2 (1511)	-	41 3/8 (1051)	-	16 3/4 (425)	20 5/8 (524)	11 7/8 (302)	15 1/2 (394)
Duo® 5 1/2 <sup>2</sup>	100022, 100869, 100734, 200047	65 3/4 (1670)	-	41 3/8 (1051)	-	16 3/4 (425)	21 (533)	12 1/4 (311)	15 1/2 (394)
Duo® 6 <sup>2</sup>	100023, 100870, 100735, 200048	71 5/8 (1819)	-	41 1/2 (1054)	-	17 1/4 (438)	21 1/8 (537)	12 1/2 (318)	16 (406)
Express™ <sup>2</sup>	100101, 100888	60 (1524)	-	32 (813)	-	18 3/4 (476)	15 1/4 (387)	9 3/8 (238)	15 (381)
Fraser™ <sup>2</sup>	100002, 100705, 140083, 200041	60 (1524)	-	30 3/8 (772)	-	18 (457)	14 1/8 (359)	9 1/8 (232)	14 1/2 (368)
Harmonie™ <sup>2</sup>	100035, 100752, 100876, 200053	54 1/4 (1378)	25 1/2 (648)	54 1/4 (1378)	25 1/2 (648)	18 5/8 (473)	33 (838)	33 1/2 (851)	16 5/8 (422)
Islander®	102784, 102895	60 (1524)	-	38 (965)	-	22 1/2 (572)	17 3/8 (441)	8 1/2 (216)	20 (508)
Magnolia™ <sup>2</sup>	100054, 100837	59 1/4 (1505)	22 1/4 (565)	59 1/4 (1505)	22 1/4 (565)	18 5/8 (473)	32 1/8 (816)	32 1/8 (816)	15 5/8 (397)
Modest™ <sup>2</sup>	102200	59 7/8 (1521)	-	35 3/4 (908)	-	20 (508)	17 3/4 (451)	9 1/2 (241)	16 1/2 (419)
Pacific Line™ 5' 6632 <sup>2</sup>	140055, 140058	60 (1524)	-	32 (813)	-	20 (508)	15 1/4 (387)	7 3/4 (197)	16 3/8 (416)

<sup>1</sup> : This bathtub is equipped with a drill jig. / Cette baignoire est dotée d'un gabarit de perçage. / Esta bañera viene con planilla para perforación.

<sup>2</sup> : For units with integrated tiling flange, add 1" to dimension C. / Pour les unités avec bride de carrelage intégrée, ajouter 1" à la dimension C. / Para las unidades con pestaña de azulejo, aumente 1" a la dimensión C.



**STRUCTURE MEASUREMENTS MUST BE VERIFIED AGAINST THE UNIT**

**LES DIMENSIONS DE LA STRUCTURE DOIVENT ÊTRE VÉRIFIÉES À PARTIR DES DIMENSIONS DE L'UNITÉ**

**LAS DIMENSIONES DE LA ESTRUCTURA DEBEN SER VERIFICADAS A PARTIR DE LAS DIMENSIONES DE LA UNIDAD**

MODEL MODÈLE MODELO	#	A	A'	B	B'	C	D	E	Overflow height Hauteur trop-plein Altura del rebosadero
Pacific Line™ 5' 6634²	140059	60 (1524)	-	34 (864)	-	20 (508)	17 (432)	7 3/4 (197)	16 5/8 (422)
Pacific Line™ 5' ½ 6632²	140056, 140060	66 (1676)	-	32 (813)	-	20 (508)	15 (381)	7 3/4 (197)	15 5/8 (397)
Pacific Line™ 5' ½ 6634²	140061	66 (1676)	-	34 (864)	-	20 (508)	17 (432)	7 3/4 (197)	16 5/8 (422)
Pacific Line™ 6' 7232²	140062, 140057	72 1/8 (1832)	-	32 (813)	-	20 (508)	15 (381)	7 3/4 (197)	16 5/8 (422)
Pacific Line™ 6' 7234²	100009, 140063	72 1/8 (1832)	-	34 1/8 (867)	-	20 (508)	16 5/8 (422)	7 5/8 (194)	16 3/8 (416)
Ravel™	100739, 200050	50 1/8 (1273)	-	50 1/8 (1273)	-	22 (559)	31 1/4 (794)	31 1/4 (794)	20 3/4 (527)
Rosa™²	200045	59 5/8 (1514)	-	32 (813)	-	16 3/4 (425)	16 (406)	8 (203)	13 7/8 (352)
Simplicite™ 5²	100003, 100855, 100709, 200042	59 7/8 (1521)	-	31 7/8 (810)	-	15 1/2 (394)	16 (406)	8 1/2 (216)	13 5/8 (346)
Simplicite™ 5 ½²	100007, 100858, 100715, 200043	66 1/8 (1680)	-	33 (838)	-	16 (406)	16 1/2 (419)	7 7/8 (200)	14 3/4 (375)
Simplicite™ 6²	100013, 100863, 100723, 200044	71 1/2 (1816)	-	35 1/2 (902)	-	18 3/8 (467)	17 3/4 (451)	9 (229)	16 (406)
Skyline™ 6032²	105203, 105386, 105388, 105396	60 (1524)	-	32 1/8 (816)	-	24 (610)	-	-	19 1/2 (495)
Skyline™ 6034²	105175, 105189, 105389, 105398	60 (1524)	-	34 1/8 (867)	-	24 (610)	-	-	19 1/2 (495)
Talisman™	100106	71 3/8 (1813)	-	42 (1067)	-	17 1/2 (445)	20 3/4 (527)	10 1/2 (267)	16 1/8 (410)
Tandem™ 4 ½	100033, 100875, 100748, 200051	54 3/4 (1391)	30 3/4 (781)	54 3/4 (1391)	30 3/4 (781)	17 1/4 (438)	34 1/2 (876)	34 1/2 (876)	15 1/2 (394)
Tandem™ II 5²	101076, 101077, 101078, 200052	59 1/2 (1511)	26 3/4 (679)	59 1/2 (1511)	26 3/4 (679)	17 3/4 (451)	35 (889)	35 (889)	15 7/8 (403)
Tarot™ 5²	100708	59 7/8 (1521)	-	31 7/8 (810)	-	15 1/2 (394)	16 (406)	8 1/2 (216)	13 5/8 (346)
Tarot™ 5 ½²	101146	66 1/8 (1680)	-	33 (838)	-	16 (406)	16 1/2 (419)	7 7/8 (200)	14 3/4 (375)
Tarot™ 6²	101147	71 1/2 (1816)	-	35 1/2 (902)	-	18 3/8 (467)	17 3/4 (451)	9 (229)	16 (406)
Temptation™ 4 ½²	100036	54 3/4 (1391)	30 3/4 (781)	54 3/4 (1391)	30 3/4 (781)	17 1/4 (438)	34 1/2 (876)	34 1/2 (876)	15 1/2 (394)
Temptation™ II 5²	101079	59 1/2 (1511)	26 3/4 (679)	59 1/2 (1511)	26 3/4 (679)	17 3/4 (451)	35 (889)	35 (889)	15 7/8 (403)
Tempest™²	100103, 100861	59 7/8 (1521)	-	35 3/4 (908)	-	17 3/8 (441)	17 7/8 (454)	9 3/8 (238)	16 1/8 (410)
Temple™²	100027	59 3/4 (1518)	-	40 3/4 (1035)	-	17 1/4 (438)	20 1/2 (521)	9 3/8 (238)	15 1/2 (394)
Tenderness™²	100810	60 (1524)	-	32 (813)	-	18 3/4 (476)	15 1/4 (387)	9 3/8 (238)	15 (381)
Tenderness™²	102201	59 7/8 (1521)	-	31 3/4 (806)	-	20 (508)	15 1/2 (393)	9 1/2 (241)	16 1/4 (413)
Tenderness™²	102202	59 7/8 (1521)	-	35 3/4 (908)	-	20 (508)	17 3/4 (451)	9 1/2 (241)	16 1/2 (419)
Tenderness™²	102203	65 7/8 (1673)	-	35 3/4 (908)	-	19 3/4 (501)	17 3/4 (451)	9 1/2 (241)	16 1/2 (419)
Tenderness™²	102204	71 7/8 (1826)	-	35 3/4 (908)	-	20 (508)	17 3/4 (451)	9 1/2 (241)	16 1/2 (419)
Tenderness™²	102205	59 7/8 (1521)	-	41 7/8 (1064)	-	19 3/4 (501)	20 3/4 (527)	9 1/2 (241)	16 1/4 (413)
Tigress™²	100031	72 (1829)	-	47 1/2 (1207)	-	17 3/8 (441)	24 (610)	8 (203)	15 3/8 (391)
Timeless™²	100104	71 5/8 (1819)	-	35 1/2 (902)	-	17 1/2 (445)	17 3/4 (451)	8 7/8 (225)	15 3/4 (400)
Tiramisu™²	100001	59 3/4 (1518)	-	29 3/4 (756)	-	17 5/8 (448)	15 (381)	9 1/4 (235)	16 5/8 (422)
Torrent™²	100089	65 1/2 (1664)	-	41 1/2 (1054)	-	17 1/4 (438)	20 3/4 (527)	9 (229)	15 3/8 (391)
Transitions™²	100105	59 1/4 (1505)	-	41 3/4 (1060)	-	21 (533)	32 3/8 (822)	30 (762)	17 3/8 (441)
Tryst™²	100053	59 1/4 (1505)	22 1/4 (565)	59 1/4 (1505)	22 1/4 (565)	18 1/4 (464)	32 1/8 (816)	32 1/8 (816)	15 1/4 (387)
Vivaldi™²	100010, 100719, 200049	72 (1829)	-	35 1/4 (895)	-	19 (483)	17 5/8 (448)	9 1/8 (232)	16 3/8 (416)

¹ : For units with integrated tiling flange, add 1" to dimension C. / Pour les unités avec bride de carrelage intégrée, ajouter 1" à la dimension C. / Para las unidades con pestaña de azulejo, aumente 1" a la dimensión C.



**STRUCTURE MEASUREMENTS MUST BE VERIFIED AGAINST THE UNIT**

**LES DIMENSIONS DE LA STRUCTURE DOIVENT ÊTRE VÉRIFIÉES À PARTIR DES DIMENSIONS DE L'UNITÉ**

**LAS DIMENSIONES DE LA ESTRUCTURA DEBEN SER VERIFICADAS A PARTIR DE LAS DIMENSIONES DE LA UNIDAD**

If necessary, remove wood blocks under edge of bathtub.

**IMPORTANT:** Some units are available with left-hand or right-hand drain; check the drain position before drilling the floor.

Si nécessaire, retirer les blocs de bois sous le rebord de la baignoire.

**IMPORTANT:** Certaines unités sont offertes avec drain à gauche ou à droite; vérifier l'emplacement du drain de l'unité avant de percer le plancher.

Si fuese necesario, quítense los bloques de madera de debajo del borde de la bañera.

**IMPORTANTE:** Algunas unidades están disponibles con desagüe al la izquierda o a la derecha; verifique la posición del desagüe antes de taladrar el piso.

## SECURING THE BATHTUB

Install a standard 1" x 3" piece of wood (not provided) (3/4" x 2 1/2") (20 mm x 63 mm) all around the alcove, at C height. Fig. 9. The 1" x 3" must be cut down to 1 1/4" inside dimension B.

Secure a vertical support in front of the bathtub (leave a space in front of the support so as not to interfere with the installation of the apron, if applicable). **Make sure the vertical support does not press on the jets or piping.** Incline the support as required to allow easy installation.

**The bathtub must never be supported by the wood stud underneath the tiling flange, but by the wood stud and the floor, use wood shingles if necessary.** The flange is not designed to carry the weight of the bathtub.

## FIXATION

Fixer une pièce de bois (non fournie) de 1"x 3" standard (3/4" x 2 1/2") (20 mm x 63 mm) tout autour de l'alcôve, à la hauteur C. Fig. 9. Les pièces de 1" x 3" doivent être coupées à 1 1/4" à l'intérieur de la dimension B.

Fixer un support vertical à l'avant de la baignoire (laisser un espace devant le support afin de ne pas nuire à l'installation du tablier, si applicable). **Ne pas appuyer le support contre les jets ou la tuyauterie.** Incliner le support pour faciliter l'installation.

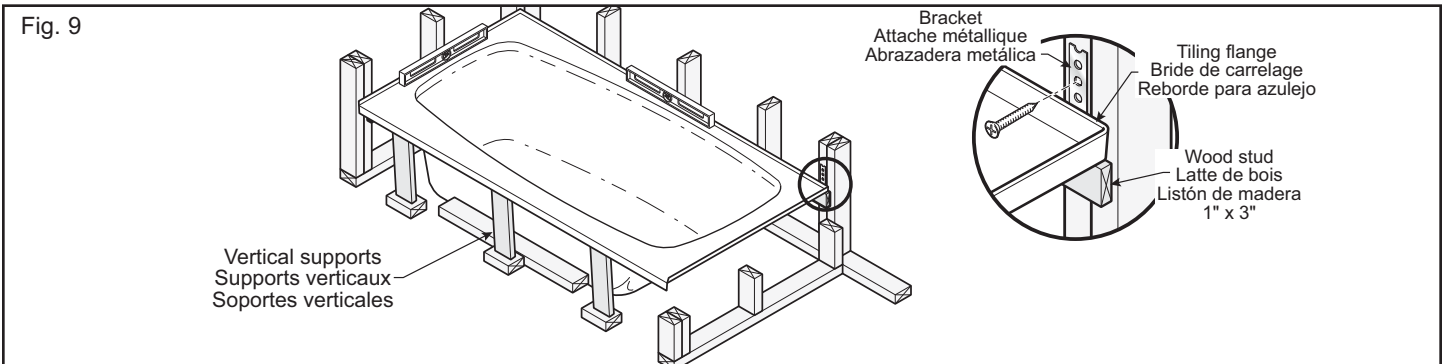
**La baignoire ne doit jamais être soutenue par la pièce de bois située en-dessous de la lèvre, mais doit reposer à la fois sur celle-ci et sur le plancher;** utilisez des cales de bois au besoin. Cette dernière n'est pas conçue pour soutenir le poids de la baignoire.

## FIJACIÓN

Clave un listón de madera estándar de 1" x 3" (no suministrado) (3/4" x 2 1/2") (20 mm x 63 mm) todo alrededor del nicho, a la altura C. Fig. 9. Las piezas de 1" x 3" tienen que cortarse a 1 1/4" por el interior de la dimensión B.

Fije un soporte vertical delante de la bañera (dejar un espacio delante del soporte con miras a no dañar la instalación del faldón, si procede). **El soporte nunca debe apoyarse en los chorros o en la tubería.** Inclinar el soporte para facilitar la instalación.

**La bañera no debe nunca estar sostenida por el listón de madera colocado debajo del reborde, sino que debe apoyarse al mismo tiempo en el listón y en el piso.** Utilice cuñas de madera si hace falta. El listón de madera no está hecho para sostener el peso de la bañera.



## CONNECTING THE PLUMBING

Connect plumbing (drain, overflow, faucets, etc.) according to local standards and to general rules in this guide. Make sure that all joints are waterproof.

## RACCORDEMENT DE LA PLOMBERIE

Effectuer le raccordement de la plomberie (drain, robinet, trop-plein, etc.) selon les normes locales et les règles générales au début de ce guide.

## CONEXIÓN DE LA TUBERÍA

Conecte la tubería (desagüe, llaves, rebosadero, etc.) según las normas legales y las reglas generales que se encuentran al principio de esta guía.

## FINISHING UP

**Note: The apron and wall, if applicable must be installed before the finish.**

Install wall finish around bathtub. The integrated tiling flange should be overlapped with the wall finish (2). Seal the joint between the bathtub and the wall finish with silicone (3). Fig. 10.

## FINITION

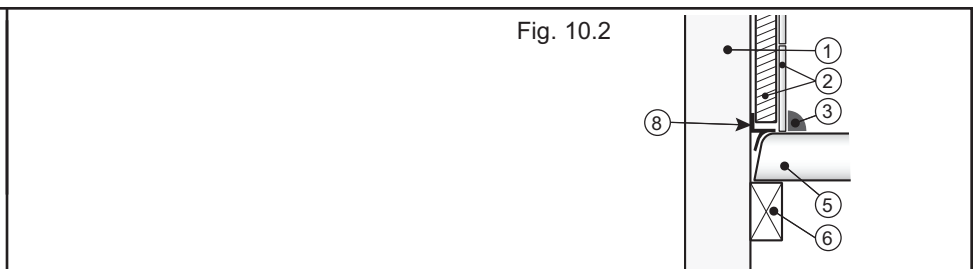
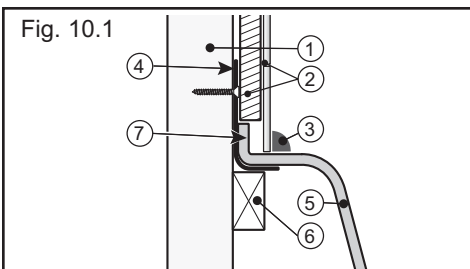
**Note: le tablier et les murs, si applicable, doivent être installés avant de faire la finition.**

Descendre le revêtement de finition jusqu'à la baignoire. Recouvrir la bride de carrelage intégrée avec le revêtement de finition (2). Finir le joint entre la baignoire et le revêtement de finition avec un scellant au silicone (3). Fig. 10.

## ACABADO

**Nota: el faldón y las paredes, si procede, deben estar instalados antes del revestimiento de acabado.**

Ponga el revestimiento de acabado hasta la bañera. Cubra la brida de ensalado integrada con el acabado (2). Cubra la juntura entre la bañera y el revestimiento de acabado con silicona selladora (3). Fig. 10.



- |   |  |
|---|--|
| 1 Framing / Encadrement / Estructura                                | 5 Bathtub / Baignoire / Bañera   |
| 2 Wall covering / Revêtement de finition / Revestimiento de acabado | 6 Wood stud / Latte de bois / Listón de madera 1"x3" standard (3/4" x 2 1/2")          |
| 3 Sealant / Scellant / Silicona                                     | 7 Integrated tiling flange / Bride de carrelage intégrée / Pestaña moldeada de azulejo |
| 4 Metal square / Équerre de métal / Escuadra metálica               | 8 Removable tiling flange / Bride de carrelage amovible / Pestaña de azulejo amovible  |

## APRON INSTALLATION

### Material Included with the Apron

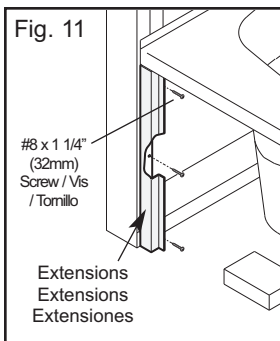
- #8 x 1 1/4" (32 mm) Screws
- #8 x 2 1/2" (64 mm) Screws
- 2" x 3" (5 cm x 8 cm) wood blocks
- Screw covers
- Plastic pegs

Install the extensions against the same surface as the bathtub and fasten them in position using #8 x 1 1/4" screws (32 mm). Fig. 14.

Secure the wood blocks to the floor using #8 x 2 1/2" screws (64 mm) and temporarily install the apron to make sure it is level. **Note:** keep in mind the form of the apron for the positioning of the wood blocks. Drill the apron where it faces the wood blocks using 1/8" drill bit (3 mm).

Remove the apron and glue the neoprene bands on the upper flange of the apron where it faces the grooved wood blocks secured under the flange of the bathtub. Fig. 11.

Install the apron and secure it into position using #8 x 1 1/4" screws (32 mm) and screw anchors. Install the screw caps. Fig. 12.



## INSTALLATION D'UN TABLIER

### Matériel inclus avec le tablier

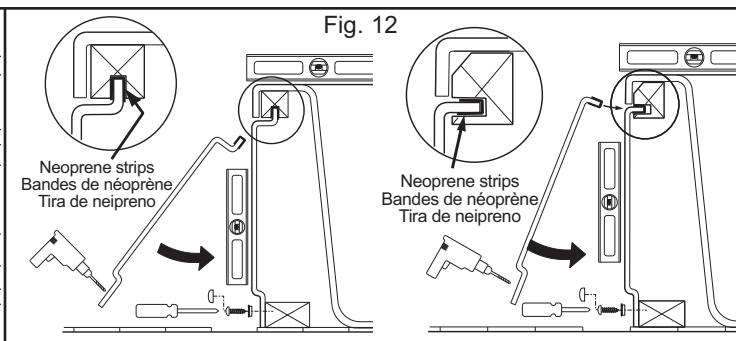
- Vis #8 x 1 1/4" (32 mm)
- Vis #8 x 2 1/2" (64 mm)
- Blocs de bois 2" x 3" (5 cm x 8 cm)
- Capuchons pour vis
- Chevilles de plastique

Installer les extensions contre la même surface que la baignoire et les fixer en position à l'aide des vis #8 x 1 1/4" (32 mm). Fig. 14.

Fixer les blocs de bois au sol à l'aide des vis #8 x 2 1/2" (64 mm) et installer temporairement le tablier pour vérifier s'il est de niveau. **Note:** tenir compte de la forme du tablier pour le positionnement des blocs de bois. Percer le tablier vis-à-vis les blocs de bois à l'aide d'une mèche de 1/8" (3 mm) de diamètre.

Retirer le tablier et coller les bandes de néoprène sur la lèvre supérieure du tablier vis-à-vis les blocs de bois rainurés fixés sous la lèvre de la baignoire. Fig. 11.

Installer le tablier et le fixer en position à l'aide des vis #8 x 1 1/4" (32 mm) et des receveurs de cache-vis. Installer les cache-vis. Fig. 12.



## INSTALACIÓN DE UN DELANTAL

### Material incluido con el delantal

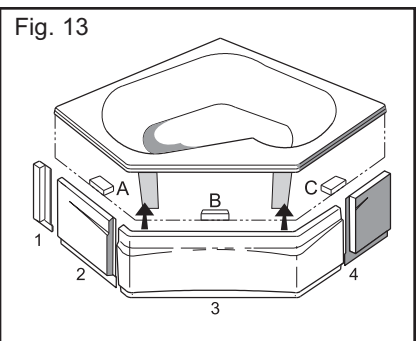
- Tornillos #8 x 1 1/4" (32 mm)
- Tornillos #8 x 2 1/2" (64 mm)
- Bloques de madera de 2" x 3" (5 cm x 8 cm)
- Capuchones para los tornillos
- Clavijas de plástico

Instale las extensiones contra la misma superficie que la bañera y fijelas con tornillos #8 x 1 1/4" (32mm). Fig. 14.

Fije los bloques de madera al piso con tornillos #8 x 2 1/2" (64 mm) e instale provisionalmente el faldón para comprobar si está nivelado. **Nota:** tenga en cuenta la forma del faldón al colocar los bloques de madera. Perfore el faldón frente a los bloques de madera con taladro de 1/8" (3 mm) de diámetro.

Retire el faldón y pegue las tiras de neopreno sobre el borde superior del faldón frente a los bloques de madera con ranuras, que están fijados debajo del borde de la bañera. Fig. 11.

Instale el faldón y fijelo en posición con tornillos #8 x 1 1/4" (32 mm) y armellas para cubretornillos. Instale los cubretornillos. Fig. 12.



For **BERMUDA™** bathtub, screw panels #2 and #4 to the wall (Fig. 13). Put into place panel #3. Drill the holes and screw the panels to the wooden blocks (Fig. 13).

For corner models with a 1-piece apron, you must leave a 3" (8 cm) access space to permit easy removal.

Pour la baignoire **BERMUDA™**, fixez au mur les panneaux #2 et #4 (Fig. 13). Positionnez ensuite le panneau #3. Percez et vissez ceux-ci aux blocs de bois (Fig. 13).

Pour les baignoires de coin avec un tablier 1-pièce, vous devez laisser un dégagement d'au moins 3" (8 cm) sur toute la façade pour permettre d'enlever le tablier facilement.

Para la bañera **BERMUDA™**, fije los paneles #2 y #4 al muro (Fig. 13). Coloque en seguida el panel #3. Perfore y entornille estos paneles a los bloques de madera (Fig. 13).

Para las bañeras rinconeras con un delantal de una pieza, hay que dejar un espacio de por lo menos 3" (8 cm) en toda la fachada para poder quitar el delantal fácilmente.

**CORALIE™ / TIRAMISU™ Apron**  
**100176 / 100683 / 102400**

**Material Included with the Apron**

- 3 wood blocks
- 6 screws 2 3/4" (70 mm)
- 3 screws 1 1/4" (32 mm)
- 3 screw caps
- 3 screw cap receivers
- 3 pieces of adhesive neoprene pieces

For installation on bathtub where finished wall is on the bathtub, you will have to cut both ends of the apron. Fig. 14.1.

Using 2 3/4" (70 mm) screws, fasten wood blocks (A) to the floor at 3/8" (10 mm) towards the inside of the bathtub flange. Make sure that the apron is level. Fig. 14.2.

Drill holes in the bottom part of the apron with a 1/8" (3 mm) drill bit. Holes should be aligned with wood blocks (A). Fig. 14.3.

Aligned with wood blocks (B) under the bathtub, glue neoprene pieces on the upper edge of apron. Fig. 14.4.

Install the apron by inserting upper part of the apron under the bathtub flange first. Fig. 14.5.

Using 1 1/4" (32 mm) screws and screw cap receivers, fasten the apron to the wood blocks. Use screw caps as shown on Fig. 14.6.

**Tablier CORALIE™ / TIRAMISU™**  
**100176 / 100683 / 102400**

**Matériel inclus avec le tablier**

- 3 blocs de bois
- 6 vis 2 3/4" (70 mm)
- 3 vis 1 1/4" (32 mm)
- 3 cache-vis
- 3 receveurs de cache-vis
- 3 pièces de néoprène adhésives

Pour l'installation du tablier d'une baignoire avec finition murale sur le bain, vous devez couper les deux extrémités du tablier. Fig. 14.1.

À l'aide des vis 2 3/4" (70 mm), fixer les blocs de bois (A) au plancher à 3/8" (10 mm) à l'intérieur de la lèvre du bain. S'assurer que le tablier est de niveau. Fig. 14.2.

Percer le bas du tablier avec une mèche 1/8" (3 mm) vis-à-vis les blocs de bois (A). Fig. 14.3.

Vis-à-vis les blocs de bois (B) placés sous la baignoire, coller les pièces de néoprène à cheval sur la lèvre supérieure du tablier. Fig. 14.4.

Insérer la partie supérieure du tablier sous la lèvre de la baignoire. Fig. 14.5.

À l'aide des vis 1 1/4" (32 mm) et des receveurs de cache-vis, visser le tablier aux blocs de bois (A). Utiliser les cache-vis tel que démontré à la Fig. 14.6.

**Faldón CORALIE™ / TIRAMISU™**  
**100176 / 100683 / 102400**

**Material incluido con el delantal**

- 3 bloques de madera
- 6 tornillos 2 3/4" (70 mm)
- 3 tornillos 1 1/4" (32 mm)
- 3 cubretornillo
- 3 armellas de cubretornillo
- 3 trozos de neopreno adhesivo

Para instalarlo sobre el baño, entre la pared y el baño, habrá que cortar ambas extremidades del salpicadero. Fig. 14.1.

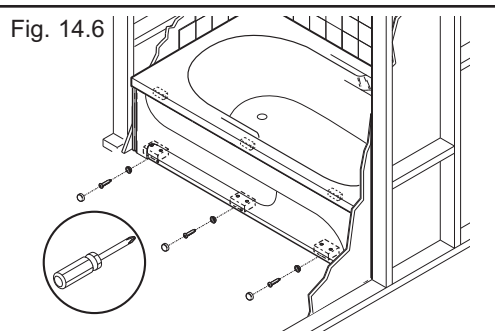
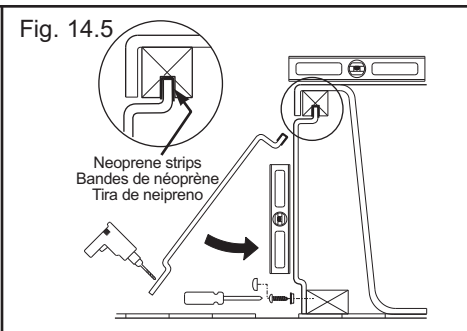
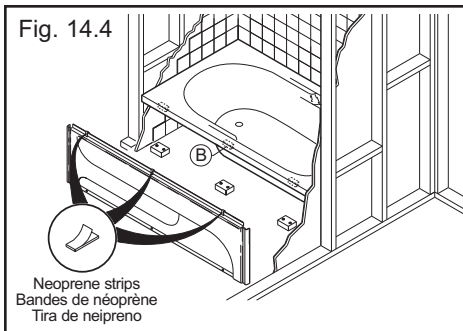
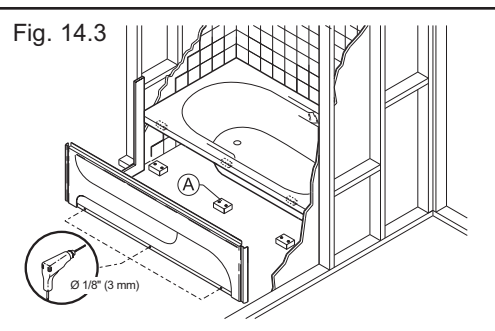
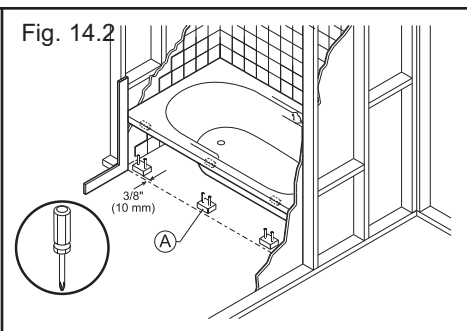
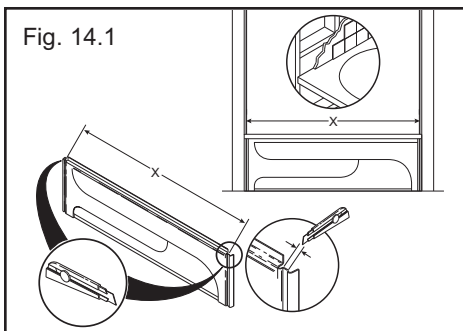
Por medio de tornillos de 2 3/4" (70 mm), sujetar los bloques de madera (A) sobre el piso a una distancia de 3/8" (10 mm) hacia el interior desde el borde del baño. Asegurarse de que el salpicadero esté al nivel. Fig. 14.2.

Taladrar orificios en la parte inferior del salpicadero con un taladro de 1/8" (3 mm). Los orificios deben estar alineados con los bloques de madera (A). Fig. 14.3.

Estando bien alineados con los bloques de madera (B) por debajo del baño, pegar los trozos de neopreno sobre el borde superior del salpicadero. Fig. 14.4.

Instalar el salpicadero al insertar su parte superior por debajo del borde del baño. Fig. 14.5.

Por medio de tornillos de 1 1/4" (32 mm) y de armellas de cubretornillo, sujetar el salpicadero a los bloques de madera. Instalar los cubretornillos tal como indicado en la Fig. 14.6.





**SIMPLICITÉ™ End Apron**  
**100171, 100670, 100899, 102401**

**Note: The end apron must be installed at the opposite end of the drain.**

Support the corner of the bathtub with a 3/4" x 3" piece of wood (Fig. 15.2). Make sure that the piece of wood is not in contact with the bathtub plumbing (if applicable) and that the piece of wood does not interfere with installing the corner extension (Fig. 15.7). Screw the pre-drilled extension to the wall and secure the three non-grooved blocks to the floor (Fig. 15.2).

Under the bathtub edge, glue the two grooved blocks of wood (Fig. 15.3). Glue the Velcro strips to the extension already screwed to the wall and behind the apron (Fig. 15.4). Glue the neoprene strips on the apron lip, facing the grooved wooden blocks under the bathtub edge (Fig. 15.5). Put the end apron in place by sliding the lip into the grooves of the wooden blocks (Fig. 15.5). Glue a Velcro strip to the end of the apron and behind the corner extension (Fig. 15.6). Drill the apron with a 1/8" drill bit (3 mm) and screw the apron to the wooden blocks secured to the floor with the screws and screw cap receivers provided, install the screw caps and insert the corner extension (Fig. 15.7).

**Tablier d'extrémité SIMPLICITÉ™<sup>MC</sup>**  
**100171, 100670, 100899, 102401**

**Note: Le tablier d'extrémité doit être installé du côté opposé au drain.**

Soutenez le coin de la baignoire avec un morceau de bois de 3/4" x 3" (Fig. 15.2). Assurez-vous que ce morceau de bois ne soit pas en contact avec la tuyauterie de la baignoire (si applicable) et que ce morceau ne nuit pas à l'installation de l'extension de coin (Fig. 15.7). Vissez au mur l'extension pré-perçée et fixez au plancher les trois blocs de bois non rainurés (Fig. 15.2).

Sous le rebord de la baignoire, collez les deux blocs de bois rainurés (Fig. 15.3). Collez des bandes velcro sur l'extension déjà vissée au mur et derrière le tablier (Fig. 15.4). Collez les bandes de néoprène sur la lèvre du tablier, vis-à-vis les blocs de bois rainurés sous le rebord de la baignoire (Fig. 15.5). Mettez en place le tablier d'extrémité en glissant la lèvre dans les rainures des blocs de bois (Fig. 15.5). Collez une bande de velcro au bout du tablier et derrière l'extension de coin (Fig. 15.6). Percez le tablier avec une mèche de 1/8" (3 mm) et vissez le tablier aux blocs de bois fixés au plancher à l'aide de vis et des receveurs de cache-vis fournis, installez les caches-vis et insérez l'extension de coin (Fig. 15.7).

**Tablero del extremo SIMPLICITÉ™<sup>MC</sup>**  
**100171, 100670, 100899, 102401**

**Nota: El Tablero del extremo debe instalarse en el lado opuesto al desagüe.**

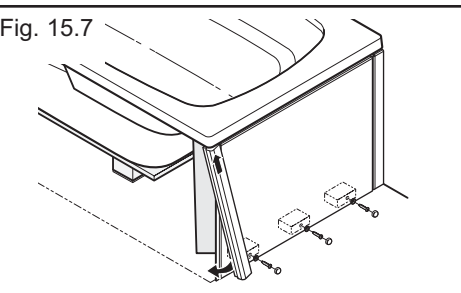
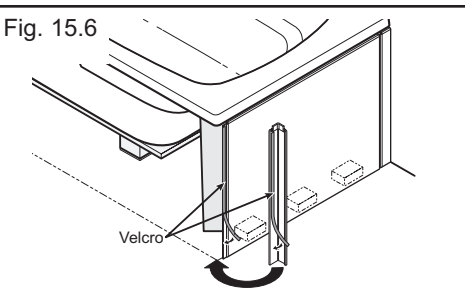
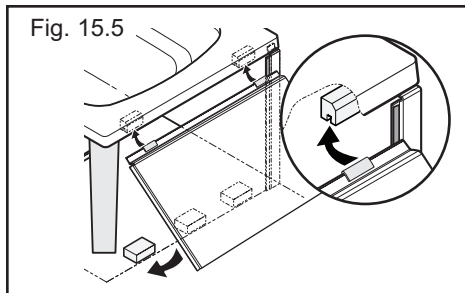
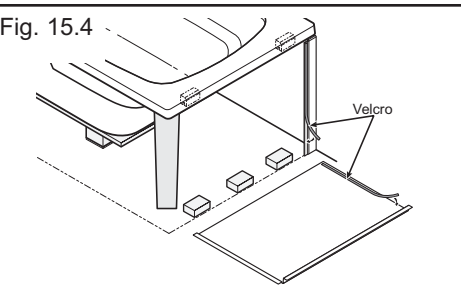
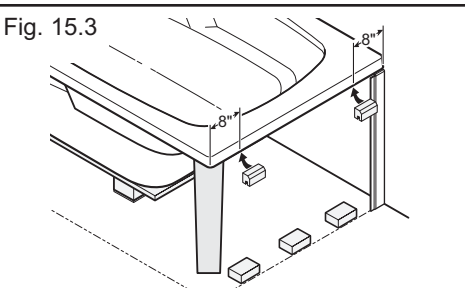
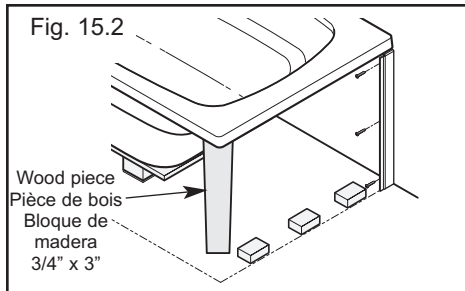
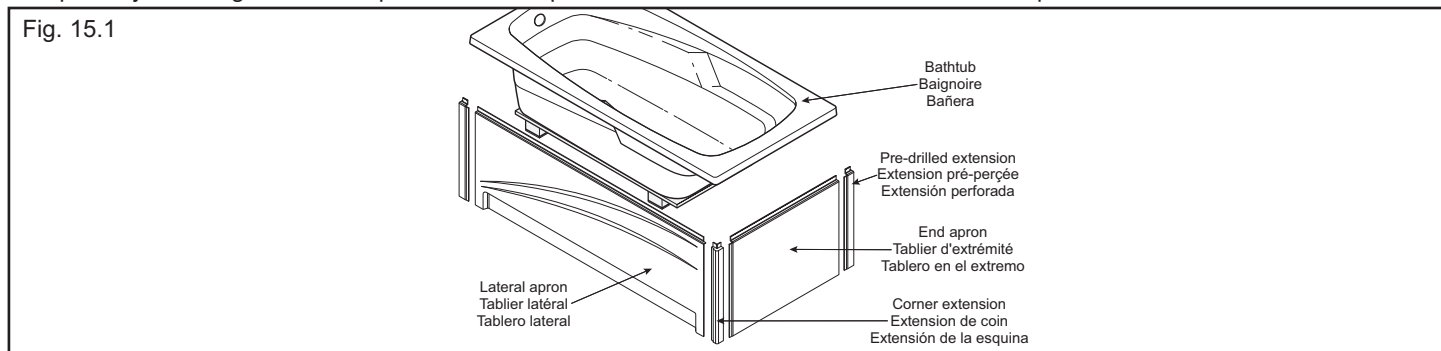
Sostenga la esquina de la bañera con un bloque de madera de 3/4" x 3" (Fig. 15.2). Asegúrese de que este bloque de madera no quede en contacto con la tubería de la bañera (si procede) y no dañe la instalación de la extensión de la esquina (Fig. 15.7). Atornille la extensión ya perforada a la pared y fije los tres bloques de madera sin ranuras al suelo (Fig. 15.2).

Por debajo del borde de la bañera, pegue los dos bloques de madera ranurados (Fig. 15.3). Pegue cintas autoadhesivas (Velcro) sobre la extensión ya atornillada a la pared y detrás del tablero (Fig. 15.4). Pegue las cintas de neopreno sobre el labio del tablero, justo frente a los bloques de madera ranurados colocados por debajo del borde de la bañera (Fig. 15.5). Instale el tablero del extremo encajando el labio de éste en las ranuras de los bloques de madera (Fig. 15.5). Pegue una cinta autoadhesiva (Velcro) en el extremo del tablero y detrás de extensión de la esquina (Fig. 15.6). Perfore el tablero con broca de 1/8" (3 mm) y atornille el tablero a los bloques de madera, ya fijados al suelo, con los tornillos y armellas de cubretornillos suministrados, instale los cubretornillos e inserte la extensión de la esquina (Fig. 15.7).

Complete by installing the lateral apron.

Complétez en installant le tablier latéral.

Complete con la instalación del tablero lateral.





# SHOWER AND TUB-SHOWER INSTALLATION

## FRAMING

Construct the alcove in accordance with Fig. 16 and table dimensions. **NOTE: STRUCTURE MEASUREMENTS MUST BE VERIFIED AGAINST THE UNIT TO ENSURE A PROPER FIT.** All dimensions are expressed in inches and millimeters.

# INSTALLATION DE DOUCHE ET BAIGNOIRE-DOUCHE

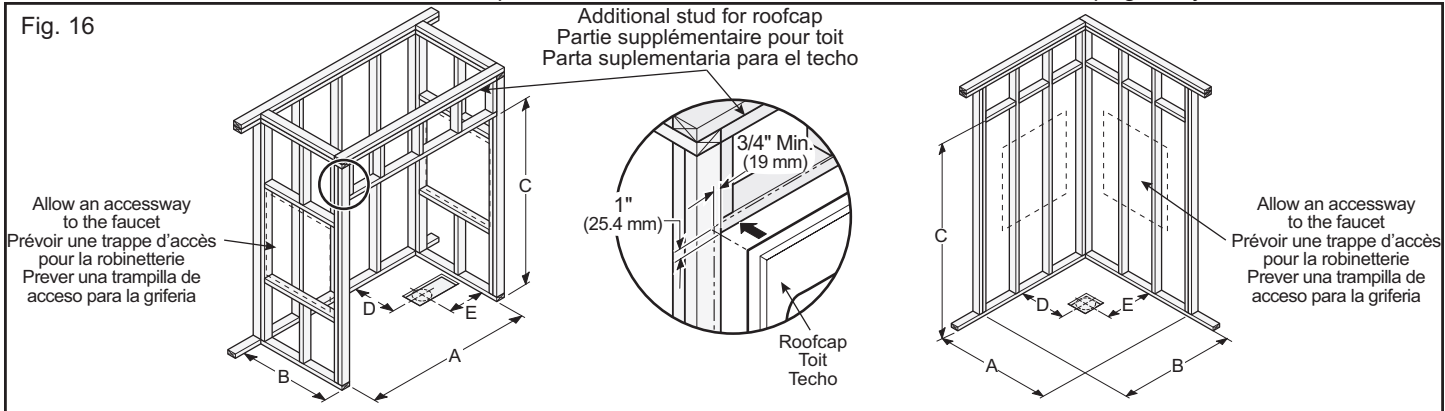
## ENCADREMENT

Construire l'alcove selon le schéma de la Fig. 16 et les dimensions du tableau. **NOTE : AFIN D'ASSURER UNE INSTALLATION PARFAITE, LES DIMENSIONS DE LA STRUCTURE DOIVENT ÊTRE VÉRIFIÉES À PARTIR DES DIMENSIONS DE L'UNITÉ.** Toutes les dimensions sont exprimées en pouces et en millimètres.

# INSTALACIÓN DE DUCHA Y BAÑERA-DUCHA

## ESTRUCTURA

Construya el nicho según el esquema de la Fig. 16 y la tabla de dimensiones. **NOTA : LAS DIMENSIONES DE LA ESTRUCTURA DEBEN SER VERIFICADAS A PARTIR DE LAS DIMENSIONES DE LA UNIDAD, CON OBJETO DE ASEGURAR UNA INSTALACIÓN PERFECTA.** Todas las dimensiones vienen en pulgadas y milímetros.



**Note:** The measurements are not those of the unit but those required for the installation ( $\pm 1/4"$ ); for easier installation add  $1/4"$  (6 mm) to dimensions A and B only.

**Note:** Les dimensions du tableau ne sont pas celles de l'unité, mais celles requises pour l'installation ( $\pm 1/4"$ ); pour faciliter l'installation, ajouter  $1/4"$  (6 mm) aux dimensions A et B seulement.

**Nota:** Las dimensiones indicadas no son las de la unidad, sino las requeridas para la instalación ( $\pm 1/4"$ ); para facilitar la instalación, añádase  $1/4"$  (6 mm) a las dimensiones A y B solamente.

MODELO	No						Altura del rebosadero
Aspen™ / ASTM™ 1-piece / Monocoque	100092, 101023	55 1/2 (1410)	30 5/8 (778)	83 3/4 (2127)	15 1/8 (384)	7 (178)	15 1/2 (394)
Aspen™ / ASTM™ 3-piece / 3 pièces	100092-S, 101023-S	57 (1448)	31 3/4 (806)	84 (2134)	16 1/4 (413)	7 3/4 (197)	15 1/2 (394)
Boreal® I 1-piece without roof / Monocoque sans toit	102648	37 (940)	37 (940)	72 3/4 (1848)	12 1/4 (311)	12 1/4 (311)	-
Boreal® II 1-piece without roof / Monocoque sans toit	102649	39 1/2 (1003)	39 1/2 (1003)	72 3/4 (1848)	12 1/4 (311)	12 1/4 (311)	14 1/8 (359)
Calypso™ 1-piece / Monocoque	100087	57 3/8 (1457)	32 3/4 (832)	83 3/4 (2127)	15 1/4 (387)	3 11/16 (94)	14 1/8 (359)
Calypso™ 3-piece / 3 pièces	100087-S	60 1/4 (1530)	33 7/8 (860)	84 1/4 (2140)	16 3/8 (416)	5 1/8 (130)	14 1/8 (359)
Calypso™ Whirlpool / Tourbillon	100087	60 1/4 (1530)	36 1/4 (921)	84 1/4 (2140)	18 3/4 (476)	5 1/8 (130)	14 1/8 (359)
Calypso™ Drain above the floor	100087, 102577	57 3/8 (1457)	32 3/4 (832)	85 (2159)	15 1/4 (387)	3 11/16 (94)	15 5/8 (397)
Camry™	100812, 100811, 140064, 140065	36 3/4 (933)	36 3/4 (933)	78 (1981)	12 (305)	12 (305)	-
Camry™ With door / Avec porte	102560, 102694, 102707, 102766	36 3/4 (933)	36 3/4 (933)	78 (1981)	12 (305)	12 (305)	-
Cellini™	100808, 100809, 140066, 140067	38 3/4 (984)	38 3/4 (984)	78 1/2 (1994)	8 1/4 (210)	8 1/4 (210)	-
Cellini™ With door / Avec porte	102559, 102709	38 3/4 (984)	38 3/4 (984)	78 1/2 (1994)	8 1/4 (210)	8 1/4 (210)	-
Cimo™ 1-piece with roof / Monocoque avec toit	100138, 101177	34 (864)	32 1/4 (819)	83 5/8 (2124)	15 3/4 (400)	17 (432)	-
Cimo™ 3-piece with roof / 3 pièces avec toit	100138-S, 101177-S	37 (940)	33 3/4 (857)	84 (2134)	17 1/4 (438)	18 1/2 (470)	-
Concerto™ I / Figaro™ I <sup>2</sup> 1-piece / Monocoque	100063, 100777, 100887, 101097, 103082, 105040	53 3/4 (1365)	31 1/2 (800)	84 (2134)	14 1/4 (362)	5 1/4 (133)	14 1/2 (368)
Concerto™ I / Figaro™ I <sup>2</sup> 3-piece / 3 pièces	100063-S, 100777-S, 100887-S, 101097-S, 103082-S, 105040-S	57 (1448)	33 (838)	83 (2108)	15 3/4 (400)	6 7/8 (175)	14 1/2 (368)
Concerto™ I / Figaro™ I <sup>2</sup> Whirlpool / Tourbillon	100063, 100777, 100887, 101097, 103082, 105040 Whirlpool / Tourbillon	57 (1448)	35 1/2 (902)	83 (2108)	18 1/4 (464)	6 7/8 (175)	14 1/2 (368)
Concerto™ II / Figaro™ II <sup>2</sup> 1-piece / Monocoque	100059, 100886, 100776, 101098, 103083, 105041	55 1/2 (1410)	31 1/2 (800)	73 1/2 (1867)	15 3/4 (400)	6 1/8 (156)	14 1/2 (368)
Concerto™ II / Figaro™ II <sup>2</sup> 2-piece / 2 pièces	100059-S, 100886-S, 100776-S, 101098-S, 103083-S, 105041-S	57 (1448)	33 (838)	73 3/4 (1873)	15 3/4 (400)	6 7/8 (175)	14 1/2 (368)
Concerto™ II / Figaro™ II <sup>2</sup> Whirlpool / Tourbillon	100059, 100886, 100776, 101098, 103083, 105041 Whirlpool / Tourbillon	57 (1448)	35 1/2 (902)	73 3/4 (1873)	18 1/4 (464)	6 7/8 (175)	14 1/2 (368)
Equinox™ I	102485, 102495	37 (940)	37 (940)	77 3/4 (1975)	12 1/4 (311)	12 1/4 (311)	-
Equinox™ I With door / Avec porte	102556	39 1/2 (1003)	39 1/2 (1003)	77 3/4 (1975)	12 1/4 (311)	12 1/4 (311)	-
Equinox™ II	102488, 102500	39 1/2 (1003)	39 1/2 (1003)	77 3/4 (1975)	12 1/4 (311)	12 1/4 (311)	-
Equinox™ II With door / Avec porte	102557, 102698, 102711	39 1/2 (1003)	39 1/2 (1003)	77 3/4 (1975)	12 1/4 (311)	12 1/4 (311)	-

<sup>2</sup> : If the unit is equipped with AIRPOOL® II therapeutic system, add 2 1/2" (64 mm) to dimension C. / Si l'unité est munie d'un système thérapeutique AIRPOOL™ II, ajouter 2 1/2" (64 mm) à la dimension C. / Si la unidad está provista de un sistema hidroterapéutico AIRPOOL™ II, añadir 2 1/2" (64 mm) a la dimensión C.

**STRUCTURE MEASUREMENTS MUST BE VERIFIED AGAINST THE UNIT**  
**LES DIMENSIONS DE LA STRUCTURE DOIVENT ÊTRE VÉRIFIÉES À PARTIR DES DIMENSIONS DE L'UNITÉ**  
**LAS DIMENSIONES DE LA ESTRUCTURA DEBEN SER VERIFICADAS A PARTIR DE LAS DIMENSIONES DE LA UNIDAD**

MODELO	No						Altura del rebosadero
Folio™	100233, 100128, 100919, 100890, 103091, 103092	38 3/4 (984)	38 3/4 (984)	78 1/2 (1994)	8 1/4 (210)	8 1/4 (210)	-
Lido™	100129, 100234, 100891, 100920, 103089, 103090	36 3/4 (933)	36 3/4 (933)	78 (1981)	12 (305)	12 (305)	-
Montego™ 36 1-piece with roof / Monocoque avec toit	101117, 200038	34 (864)	32 1/4 (819)	83 5/8 (2124)	15 3/4 (400)	17 (432)	-
Montego™ 36 3-piece with roof / 3 pièces avec toit	101117-S, 200038-S	37 (940)	33 3/4 (857)	84 (2134)	17 1/4 (438)	18 1/2 (470)	-
Montego™ 48 1-piece / Monocoque	101124, 200039	45 1/2 (1156)	33 3/4 (857)	83 3/4 (2127)	16 1/4 (413)	22 3/4 (578)	-
Montego™ 48 3-piece / 3 pièces	101124-S, 200039-S	48 3/4 (1238)	35 (889)	84 (2134)	17 1/2 (445)	24 3/8 (619)	-
Montego™ 60-I 1-piece with roof / Monocoque avec toit	101125, 200028	53 3/4 (1365)	31 1/2 (800)	84 (2134)	15 (381)	5 5/8 (143)	-
Montego™ 60-I 3-piece with roof / 3 pièces avec toit	101125-S, 200028-S	56 3/4 (1441)	33 (838)	83 7/8 (2130)	16 1/2 (419)	7 1/8 (181)	-
Montego™ 60-II 1-piece without roof / Monocoque sans toit	101126, 200029	55 1/2 (1410)	33 (838)	74 1/2 (1892)	16 1/2 (419)	6 1/2 (165)	-
Montego™ 60-II 2-piece without roof / 2 pièces sans toit	101126-S, 200029-S	56 3/4 (1441)	33 (838)	74 3/4 (1899)	16 1/2 (419)	7 1/8 (181)	-
Montego™ I 1-piece with roof / Monocoque avec toit	105295	53 3/4 (1365)	31 1/2 (800)	85 (2159)	17 1/4 (438)	8 (203)	-
Montego™ I 3-piece with roof / 3 pièces avec toit	105295-S	57 (1448)	33 (838)	84 (2134)	17 1/4 (438)	8 (203)	-
Montego™ II 1-piece without roof / Monocoque sans toit	105294	55 1/2 (1410)	33 (838)	74 1/2 (1892)	17 1/4 (438)	8 (203)	-
Montego™ II 2-piece without roof / 2 pièces sans toit	105294-S	57 (1448)	33 (838)	74 3/4 (1899)	17 1/4 (438)	8 (203)	-
Odyssee™	100662	36 3/4 (933)	36 3/4 (933)	78 (1981)	12 (305)	12 (305)	-
Solo® 1-piece with roof / Monocoque avec toit	100136, 100718, 100892, 101123, 103087	28 3/4 (730)	28 (711)	83 3/4 (2127)	14 1/2 (368)	14 3/8 (365)	-
Supremo™ 1-piece / Monocoque	100042	55 1/2 (1410)	30 5/8 (778)	83 3/4 (2127)	15 1/8 (384)	7 (178)	15 1/2 (394)
Supremo™ 3-piece / 3 pièces	100042-S	57 (1448)	31 3/4 (806)	84 (2134)	16 1/4 (413)	7 3/4 (197)	15 1/2 (394)
Tango® 1-piece / Monocoque	100147, 100373, 100893, 101178	45 1/2 (1156)	33 3/4 (857)	83 3/4 (2127)	16 1/4 (413)	22 3/4 (578)	-
Tango® 3-piece with door / 3 pièces avec porte	100147-S, 100373-S, 100893-S, 101178-S	48 3/4 (1238)	35 (889)	84 (2134)	17 1/2 (445)	24 3/8 (619)	-
Tango® 3-piece / 3 pièces	102558-S, 102696-S, 102713-S	48 3/4 (1238)	35 (889)	84 (2134)	17 1/2 (445)	24 3/8 (619)	-
60NHS* 1-piece / Monocoque	60NHS-1P, 100498, 105083	63 1/4 (1607)	36 7/8 (937)	83 (2108)	17 3/8 (441)	31 5/8 (803)	-
60SHS* 3-piece / 3 pièces	60SHS, 100498-S, 105083-S	65 1/4 (1657)	38 (965)	83 (2108)	18 1/2 (470)	32 5/8 (829)	-

<sup>4</sup> : Unit is to be installed in a pit  $\pm 2"$  ( $\pm 50$  mm) deep so that finished tile will be level with the top of the threshold. Because of the possible water leaks between the lip of the shower and the curtain, MAAX RECOMMENDS THE INSTALLATION OF A FLOOR DRAIN OUTSIDE THE UNIT. / L'unité doit être installée dans une dépression de  $\pm 2"$  ( $\pm 50$  mm) afin que le dessus du couvre-plancher soit égal au-dessus du seuil de l'unité. Dû aux fuites d'eau possibles entre le seuil de la douche et le rideau, MAAX RECOMMANDE L'INSTALLATION D'UN DRAIN DE PLANCHER À L'EXTÉRIEUR DE L'UNITÉ. / La unidad debe de ser instalada a  $\pm 2"$  ( $\pm 50$  mm) de depresión con el fin de que la parte de encima del cubrepiso esté igual a la parte de encima del umbral de la unidad. Debido a posibles fugas de agua entre el escalón de la ducha y la cortina, MAAX RECOMIENDA LA INSTALACIÓN DE UN DRENO DE PISO FUERA DE LA UNIDAD.



#### STRUCTURE MEASUREMENTS MUST BE VERIFIED AGAINST THE UNIT

LES DIMENSIONS DE LA STRUCTURE DOIVENT ÊTRE VÉRIFIÉES À PARTIR DES DIMENSIONS DE L'UNITÉ

LAS DIMENSIONES DE LA ESTRUCTURA DEBEN SER VERIFICADAS A PARTIR DE LAS DIMENSIONES DE LA UNIDAD

**IMPORTANT:** If the unit has a pre-installed plumbing system, consult the *Installation and User's Guide for Pre-plumbed Shower* systems to know the information specific to frame construction.

**IMPORTANT:** si l'unité a un système de plomberie pré-installée en usine, consulter le *guide d'installation et d'utilisation pour système de plomberie pré-installée* pour connaître les informations spécifiques à la construction de l'encadrement.

**IMPORTANTE:** si la unidad viene de la fábrica con sistema preinstalado de plomería, consulte *Guía de Instalación y Utilización para Sistema de Plomería Preinstalado* para enterarse de informaciones específicas a la construcción del armazón.

**IMPORTANT:** Some units are available with left-hand or right-hand drain; check the drain position before drilling the floor.

**IMPORTANT:** Certaines unités sont offertes avec drain à gauche ou à droite; vérifier l'emplacement du drain de l'unité avant de percer le plancher.

**IMPORTANTE:** Algunas unidades están disponibles con desagüe al la izquierda o a la derecha; verifique la posición del desagüe antes de taladrar el piso.

### ASSEMBLY OF SECTIONAL UNITS

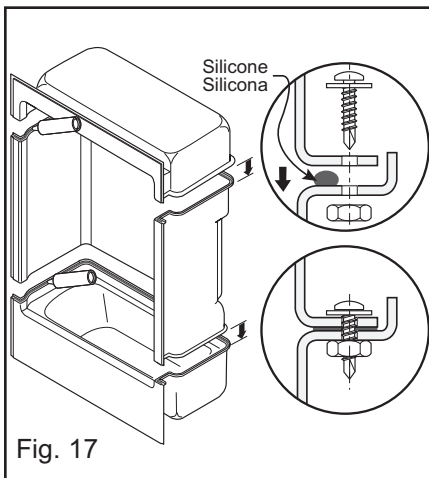
Sectional units that were disassembled must be reassembled before the unit is installed. **Apply silicone between the flanges.** (Fig. 17). Use the same nuts that held the pieces together when you received the unit.

**Important: Do not over-tighten screws.** Wipe off the excess caulking immediately using a wet cloth.

### SECURING THE UNIT

Position the unit in its frame.

Using a 3/16" (5 mm) drill bit, drill holes into the fastening flange at a 12" (30,5 cm) distance. Fasten unit with #8 x 1 1/4" screws (32 mm Flat or Phillips head) (not provided with unit). **Important: Do not over-tighten screws.**



### ASSEMBLAGE DES UNITÉS SECTIONNELLES

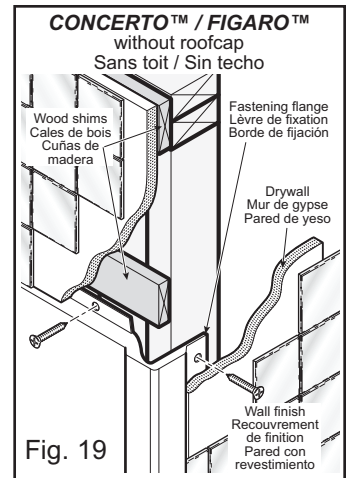
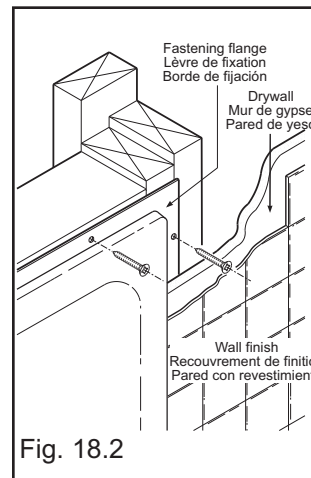
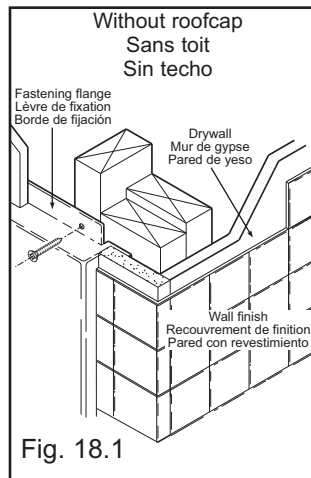
Les unités sectionnelles qui ont été désassemblées doivent être réassemblées avant la pose finale. **Au réassemblage, appliquer un joint de silicone entre les lèvres.** (Fig. 17). Utiliser les boulons qui renaient les pièces ensemble lors de la réception de l'unité.

**Important: Ne pas trop serrer les vis.** Essuyer l'excès de calfeutrant immédiatement avec un chiffon humide.

### FIXATION

Positionnez l'unité dans son encadrement.

Percer des trous de 3/16" (5 mm) dans la lèvre de fixation à 12" (30,5 cm) de distance. Fixer avec des vis (non fournies) #8 de 1 1/4" (32 mm, tête plate ou étoile). **Important: Ne pas trop serrer les vis.**



### ENSAMBLE DE UNIDADES SECCIONALES

Las unidades seccionales que han sido desmontadas deben de ser ensambladas de nuevo antes de la instalación final. **En el momento de ensamblar de nuevo, aplique un punto de silicona entre los bordes** (Fig. 17). Utilice los pernos que mantenían las piezas unidas cuando recibió la unidad.

**Importante: No ajuste mucho los tornillos.** Quite inmediatamente el exceso de sellador con un paño húmedo.

### FIJACIÓN

Coloque la unidad en la estructura.

Haga perforaciones de 3/16" (5 mm) en el borde de fijación, a una distancia de 12" (30,5 cm). Fije con tornillos (no incluidos) de #8 x 1 1/4" (32 mm de cabeza plana o cruciformes). **Importante: No ajuste mucho los tornillos.**

## REINFORCEMENTS

In order to ensure maximum strength in the unit walls, at a height of 48" from the bottom of the unit, add pieces of wood between the back of the walls and the frame. Fig. 20.

**Important:** These pieces of wood must not interfere with faucets and plumbing accessories. Do not force the unit walls towards the inside.

## RENFORTS

Afin d'assurer un maximum de rigidité des murs de l'unité, ajouter, à une hauteur de 48" depuis le fond de l'unité, des pièces de bois entre l'arrière des murs et l'encadrement. Fig. 20.

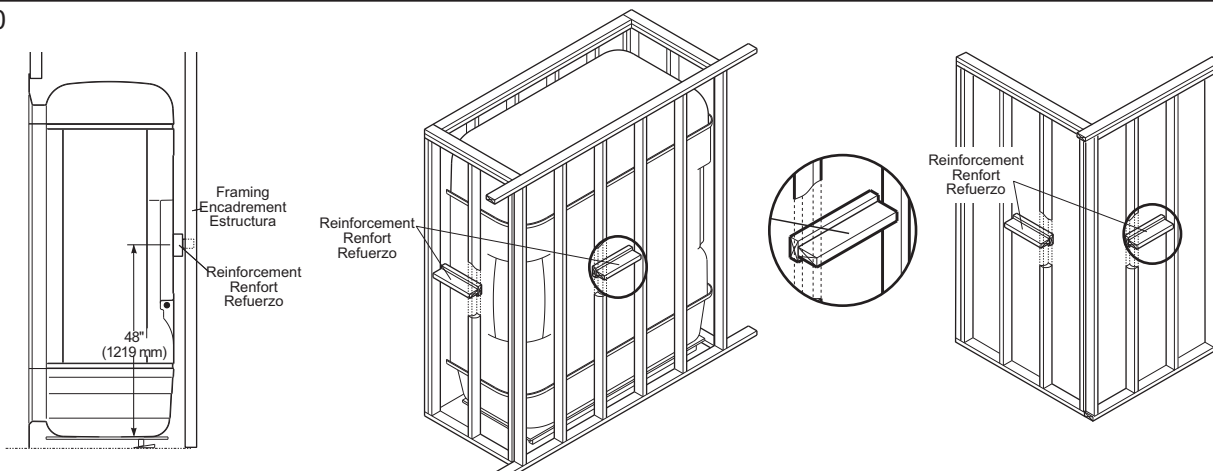
**Important:** Ces pièces de bois ne doivent pas interférer avec la robinetterie et les accessoires de plomberie. Ne pas forcer les murs de l'unité vers l'intérieur.

## REFUERZOS

Con objeto de asegurar una rigidez máxima a las paredes de la unidad, añada piezas de madera a una altura de 48" respecto del fondo de la unidad, entre el envés de las paredes de la unidad y el armazón. Fig. 20.

**Importante:** Las piezas de madera no deben obstruir llaves y elementos de las tuberías. No forzar las paredes de la unidad hacia el interior.

Fig. 20



## CONNECTING THE PLUMBING

Connect plumbing (drain, overflow, faucets, etc.) according to local standards and to the general rules at the beginning of this guide.

## FINISHING UP

Wall finish should cover the fastening flange. The seam between the tub/shower and the wall finish should be sealed with silicone. fig. 18 and Fig. 19.

## RACCORDÉMENT DE LA PLOMBERIE

Effectuer le raccordement de la plomberie (drain, robinet, trop-plein, etc.) selon les normes locales et les règles générales au début de ce guide.

## FINITION

Le recouvrement de finition doit recouvrir totalement la lèvre de fixation. Finir le joint entre l'unité et le recouvrement de finition avec un scellant au silicone. Fig. 18 et fig. 19.

## CONEXIÓN DE LA PLOMERÍA

Conecte la tubería (desagüe, grifos, rebosadero, etc.) según las normas locales y reglas generales que se encuentran al inicio de esta guía.

## ACABADO

El revestimiento de acabado debe cubrir enteramente los bordes de fijación. La junta entre la unidad y la pared de la unidad debe hacerse con sellador de silicona. Fig. 18 y Fig. 19.

## INSTALLATION OF SHOWER WALLS

### Important Note:

Wood frame must be placed behind the drywall in the shower wall flange. (Fig. 20)

Position the shower base and the wall sections to provide working space behind the unit.

Remove a section of plastic film and apply a silicone joint on one end of the assembly joint of the wall section.

Using as a guide the pre-drilled holes on the lateral side of the wall, pencil-in the position for the holes of the other wall. Using the included screws, assemble the wall sections.

Apply a silicone joint at the base of the shower base flange.

Put the wall section on the shower base and indicate the position of the holes using as the guide the pre-drilled holes of the lower edge of the wall sections. Using the included screws, assemble the wall sections to the shower base.

Install the whole unit into place by screwing it into the wood frame behind the drywall.

## INSTALLATION DES MURS DE DOUCHE

### Note importante:

Des montants de bois doivent être placés derrière les murs de gypse vis-à-vis des lèvres des murs de la douche. (Fig. 20)

Placer la base de douche et les sections murales de façon à pouvoir travailler à l'arrière de l'unité.

Décoller en partie la pellicule de plastique puis tirer un joint de silicone sur une extrémité d'assemblage d'une section murale.

À l'aide des trous prépercés du rebord latéral du mur, marquer l'emplacement des trous sur l'autre mur. Assembler les sections murales en utilisant les boulons fournis.

Appliquer un joint de silicone à la base de la lèvre de la base de douche.

Déposer les sections murales sur la base de douche, puis marquer l'emplacement des trous sur celle-ci par les trous déjà percés des rebords inférieurs des sections murales. Assembler les sections murales à la base en utilisant les boulons fournis.

Fixer la douche à l'encadrement en vissant la lèvre de fixation aux montants muraux.

## INSTALACIÓN DE LOS MUROS DE DUCHA

### Nota importante:

Se debe colocar estructuras de madera detrás de los muros de yeso enfrente de los rebordes de los muros de la ducha. (Fig. 20)

Coloque la base de la ducha y las secciones murales de modo que se pueda trabajar detrás de la unidad.

Despegue en parte el plástico y luego ponga una capa de silicona en un extremo del montaje de una sección mural.

Con ayuda de los orificios pre-perforados del reborde lateral del muro, marque la posición de los orificios en el otro muro. Ensamble las secciones murales utilizando los pernos incluidos.

Aplique una capa de silicona a la base del reborde de la base de la ducha.

Coloque las secciones murales en la base de la ducha, luego marque la posición de los orificios tomando como guía el que ya tiene los orificios pre-perforados del reborde inferior de las secciones murales. Ensamble las secciones murales en la base de la ducha usando los pernos incluidos.

Instale toda la unidad entomillándola en la estructura de madera detrás de los muros de yeso.

Install wall finish of your choice (ceramic, mirror, etc.).

Apply a silicone joint all around the shower wall.

Install the shower door following the installation instructions included with the door.

Mettre en place le recouvrement de finition (céramique, miroir, etc.).

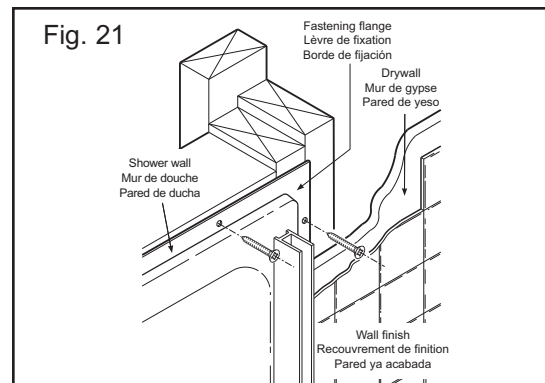
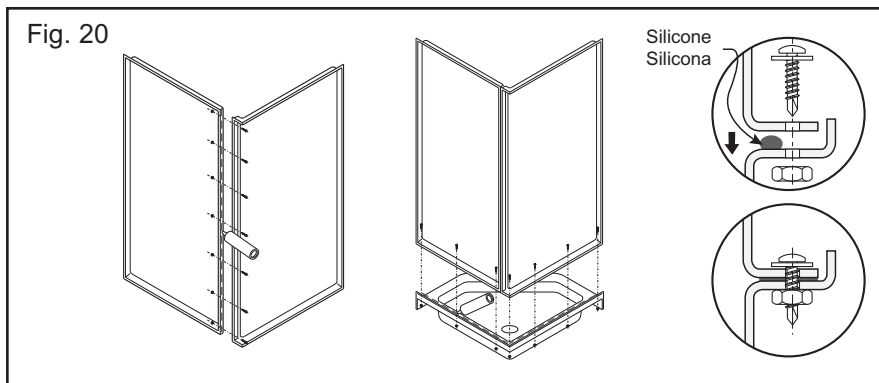
Tirer un joint de silicone tout autour du mur de douche.

Installer la porte de douche en suivant les instructions incluses avec la porte.

Ponga el revestimiento de acabado que desee (cerámica, espejo, etc.).

Aplique una capa de silicona alrededor de todo el muro de ducha.

Proceda a instalar la puerta de ducha siguiendo las instrucciones incluidas con la puerta.



## TROUBLESHOOTING

**Water accumulates around the drain and the bathtub does not completely empty.**

- Check that the installation is level and that the bathtub sits firmly on its base; if necessary, shim with wood wedges under the wood base only.

**Bottom of bathtub moves during use.**

- Bathtub is not sitting firmly on its base; shim if necessary.

**Polyethylene film will not come off.**

- Use hair dryer to blow hot air on the surface.

## MAINTENANCE

Regular disinfections provide an effective defense against various types of bacteria susceptible of developing in the deposits that build up over time in all bathtubs and showers.

For daily maintenance cleaning, use a moist cloth and gentle liquid detergent.

For acrylic surfaces, occasional use of a special acrylic surface cleaner such as **LUMASHINE®** or **LUMACREAM®** will add luster and protect the finish.

**Do not use** abrasive cleaners, scrapers, metal brushes, or any items or products that could scratch or dull the surface.

To clean whirlpool piping, prevent residue build-up and extend the life and performance of whirlpool tubs, we recommend **MISTER MAAX™** cleaner, available from all MAAX dealers. When used monthly, **MISTER MAAX™** is considered an effective disinfectant to clean whirlpool and jet air circulation systems.

**If a rubber mat is used, it must be removed immediately after each use. Ignoring this recommendation will cause damage not covered by the warranty.**

## DÉPANNAGE

**L'eau s'accumule autour du drain et la baignoire ne se vide pas complètement.**

- Vérifier si l'installation est de niveau et si la baignoire est bien appuyée sur sa base. Si nécessaire, utiliser des cales de bois sous la base de bois seulement.

**Le fond de la baignoire bouge pendant l'utilisation.**

- La baignoire n'est pas bien appuyée sur sa base. Si nécessaire, utiliser des cales de bois.

**La pellicule de plastique ne se décolle pas.**

- Utiliser un séchoir à cheveux pour souffler de l'air chaud sur la surface collée.

## ENTRETIEN

Une désinfection régulière constitue une excellente prévention contre les types de bactéries susceptibles de se développer au fil du temps dans les baignoires et les douches.

Pour l'entretien journalier, utiliser un chiffon humide et un détergent liquide doux.

Dans le cas des surfaces en acrylique, l'application d'un nettoyeur spécial tel que **LUMASHINE<sup>MD</sup>** ou **LUMACREAM<sup>MD</sup>** ajoutera du lustre et protégera le fini.

**Ne jamais utiliser** de nettoyeurs abrasifs, grattoirs, brosses métalliques, ni autres objets ou produits pouvant égratigner ou ternir les surfaces.

Pour nettoyer la tuyauterie d'un système tourbillon, en prolonger la durée et l'efficacité, ainsi que prévenir l'accumulation de résidus, il est conseillé d'utiliser le nettoyeur **MONSIEUR MAAX<sup>MC</sup>** vendu chez tous les détaillants MAAX. Utilisé mensuellement, ce produit est considéré comme un désinfectant efficace des systèmes tourbillon et de massage par air.

**Si un tapis de caoutchouc est utilisé, il est obligatoire de l'enlever immédiatement après chaque utilisation. L'utilisation non conforme d'un tel tapis causera des dommages exclus de la garantie.**

## GUÍA DE POSIBLES PROBLEMAS

**El agua se acumula alrededor del sumidero y la bañera no se vacía completamente.**

- Verificar que la instalación esté nivelada y la bañera bien afianzada en su base. Si es necesario, calzar con cuñas de madera sólo debajo de la base de madera.

**El fondo de la bañera se mueve cuando se usa.**

- La bañera no está bien afianzada en su base. Use cuñas de madera si es necesario.

**La membrana de plástico no se despega.**

- Utilizar un secador de pelo para soplar aire caliente en la superficie adherida.

## MANTENIMIENTO

Una desinfección periódica es un buen medio para evitar los diferentes tipos de bacterias que pueden aparecer con el tiempo en las bañeras y duchas.

Para el mantenimiento diario, utilice un trapo húmedo y un detergente líquido suave.

Cuando se trate de superficies acrílicas, se puede utilizar un limpiador especial, como **LUMASHINE<sup>MR</sup>** o **LUMACREAM<sup>MR</sup>**, que añadirá lustre y protegerá el acabado.

**No emplee nunca** limpiadores abrasivos, raspadores, cepillos metálicos ni otros objetos o productos que pueden rozar o deslustrar las superficies.

Para limpiar las tuberías de un sistema de hidromasaje, prolongar su duración y eficacia y evitar la acumulación de residuos, se aconseja emplear el limpiador **MISTER MAAX<sup>MC</sup>**, que se vende en todos los comercios minoristas de productos MAAX. Si se emplea cada mes, este producto actúa como un desinfectante eficaz de los sistemas de hidromasaje y de masaje por aire.

**Si se emplea una alfombra de goma hay que quitarla inmediatamente después de haberla utilizado. El empleo continuo de ese tipo de alfombra causa daños que no están cubiertos por la garantía.**



## LIMITED WARRANTY

MAAX Bath Inc. (hereafter "MAAX") offers the following express limited warranty on each of its products. This warranty extends only to the original owner/end-user for personal household use. For commercial uses, additional limitations apply.

MAAX warrants **acrylic units** to be free from defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of ten (10) years from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer.

Any product reported to the authorized dealer or to MAAX as being defective within the warranty period will be repaired or replaced (with a product of equal value) at the option of MAAX. This warranty extends to the original owner/end-user and is not transferable to a subsequent owner.

Neither the distributor, authorized MAAX dealer nor any other person has been authorized to make any affirmation, representation or warranty other than those contained in this warranty; any affirmation, representation or warranty other than those contained in this warranty shall not be enforceable against MAAX or any other person.

MAAX reserves the right to modify this warranty at any time, it being understood that such modification will not alter the warranty conditions applicable at the time of the sale of the products in question.

### Limitations

This warranty shall not apply following incorrect operating procedures, breakage or damages caused by fault, carelessness, abuse, misuse, misapplication, improper maintenance, alteration or modification of the unit, as well as chemical or natural corrosion, accident, fire, flood, act of God or any other casualty. This warranty shall not apply to stains caused by ferrous water or hard water.

The owner/end-user of the product covered by the present warranty is entirely responsible for its proper installation and electrical wiring. MAAX neither installs nor supervises the installation, nor hires a contractor for this purpose, and consequently cannot be held responsible for any default, breakage or damages caused thereby or resulting thereof, either directly or indirectly. The owner/end-user must provide access to the components of the product as described in the installation guide, so that MAAX can execute the warranty specified herein. If such access is not available, all expenses to provide said access will be the responsibility of the owner/end-user.

This warranty does not apply to products or equipment not installed or operated in accordance with instructions supplied by MAAX and all applicable rules, regulations and legislation pertaining to such installations.

MAAX strongly recommends that its products - for example, but without limitation, shower doors and other items - be installed by professionals with experience in bathroom products. Installation of shower doors by an inexperienced person may result in glass breakage and, consequently, cause personal injury or death.

MAAX is not liable for any costs, damages or claims resulting from the purchase of products that do not fit through openings or existing structures. MAAX is not liable for any costs, damages or claims resulting from defects that could have been discovered, repaired or avoided by inspection and testing prior to installation.

## GARANTIE LIMITÉE

MAAX Bath Inc. (ci-après "MAAX") offre la garantie limitée expresse suivante sur chacun de ses produits. Cette garantie s'adresse uniquement au propriétaire/utilisateur original pour un usage personnel domestique. Des restrictions additionnelles s'appliquent aux utilisations commerciales.

MAAX garantit les **produits en acrylique** contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pour une période de dix (10) ans à compter de la date d'achat originale du produit par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé.

MAAX procédera à la réparation ou au remplacement (avec un produit de même valeur), à sa discrétion, de tout produit dont le défaut sera rapporté au détaillant autorisé ou à MAAX durant la période de garantie. Cette garantie s'applique au propriétaire/utilisateur original et n'est pas transférable à un propriétaire subséquent.

Ni le distributeur, ni le concessionnaire autorisé MAAX, ni personne d'autre n'est autorisé à faire d'affirmations, de représentations ou de garanties autres que celles stipulées aux présentes; les affirmations, représentations et garanties contrevenant à cette interdiction ne sauraient s'appliquer à MAAX ni à personne d'autre.

MAAX se réserve le droit de modifier cette garantie en tout temps; il est entendu que de telles modifications ne changeront pas les conditions de la garantie applicable au moment de la vente des produits en cause.

### Restrictions

La présente garantie ne s'applique pas dans le cas d'utilisations ou d'opérations non conformes ou incorrectes, de bris ou de dommages causés par la faute, la négligence, l'abus, le mauvais emploi, le mauvais usage, le mauvais entretien, l'altération ou la modification du produit, de même que par la corrosion chimique ou naturelle, le feu, l'inondation, les catastrophes naturelles ou tout autre cas fortuit. La présente garantie ne s'applique pas aux taches provoquées par une eau ferreuse ou une eau dure.

Le propriétaire/utilisateur du produit visé par la présente garantie est entièrement responsable de l'installation et du branchement approprié de l'appareil. MAAX ne procède pas à l'installation, n'engage pas d'entrepreneur à cet effet, ni ne supervise l'installation et, conséquemment, ne peut être tenue responsable de tout défaut, bris ou dommage causé directement ou indirectement de l'installation du produit ou résultant de celle-ci. Le propriétaire/utilisateur doit assurer un accès aux composantes du produit tel que le décrit le guide d'installation afin que MAAX puisse exécuter la garantie spécifiée aux présentes. Si un tel accès n'existe pas, tous les coûts inhérents à son aménagement seront la responsabilité du propriétaire/utilisateur.

La présente garantie ne s'applique pas aux produits qui n'auraient pas été installés ou utilisés conformément aux instructions fournies par MAAX ainsi qu'à tout règlement ou loi applicable à de telles installations.

MAAX recommande fortement que ses produits, par exemple ses portes de douches, soient installés par des professionnels spécialisés en produits de salles de bains. L'installation d'une porte de douche par une personne inexpérimentée peut entraîner le bris d'une vitre et, par conséquent, des blessures ou la mort.

MAAX n'est pas responsable des coûts, dommages ou réclamations résultant de l'achat de produits qui ne conviendraient pas aux ouvertures ou aux structures existantes. MAAX n'est pas responsable des coûts, dommages ou réclamations résultant de vices qui auraient pu être découverts, réparés ou évités dans le cadre d'une inspection ou d'une vérification antérieure à l'installation.

## GARANTÍA LIMITADA

MAAX Bath Inc. (a continuación "MAAX") ofrece la siguiente garantía limitada expresa para cada uno de sus productos. Esta garantía va dirigida únicamente al propietario o al usuario original para un uso personal doméstico. En caso de uso comercial, se aplican otras restricciones.

MAAX garantiza los **productos hechos con material acrílico** contra cualquier defecto de material o de fabricación en condiciones normales de utilización y mantenimiento durante un periodo de diez (10) años a partir de la fecha de compra original del producto por parte del propietario o usuario, el contratista o el constructor en un comercio minorista autorizado.

MAAX reparará o sustituirá (con un producto del mismo valor), a su entera discreción, cualquier producto cuyo defecto se notifique al minorista autorizado o a MAAX durante el periodo de garantía. Esta garantía se aplica al propietario o usuario original y no puede transferirse a un propietario posterior.

Ni el distribuidor, ni el concesionario autorizado de MAAX, ni ninguna otra persona están autorizados a efectuar afirmaciones o declaraciones ni a dar garantías distintas a las que se estipulan en este documento; de hacerse estas afirmaciones o declaraciones o de darse tales garantías, no se aplicarían ni a MAAX ni a ninguna otra persona.

MAAX se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento; se sobreentiende que dichas modificaciones no cambiarán las condiciones de la garantía que se aplique en el momento de la venta de los productos en cuestión.

### Restricciones

Esta garantía no se aplica en caso de utilización o de funcionamiento no conformes o incorrectos, de rotura o de daños causados por error, descuido, abuso, mala utilización, mala aplicación, mantenimiento inadecuado, alteración o modificación del producto, así como en caso de corrosión química o natural, fuego, inundación, catástrofe natural o cualquier otro caso fortuito. Esta garantía no se aplica a las manchas causadas por el agua ferruginosa o por el agua dura.

El propietario o usuario del producto cubierto por esta garantía se hace totalmente responsable de la correcta instalación y conexión eléctrica del aparato. MAAX no efectúa la instalación, ni contrata a nadie para ello, ni la supervisa y, consecuentemente, no se le podrá considerar responsable de ningún defecto, rotura o daño causado directa o indirectamente por la instalación del producto o derivado de ella. El propietario o usuario debe garantizar el acceso a los componentes del producto, como se describe en el manual de instalación, con el fin de que MAAX pueda cumplir con la garantía que se indica en este documento. Si no se facilita dicho acceso, todos los gastos para acondicionar un acceso correrán por cuenta del propietario o usuario.

Esta garantía no se aplica a los productos que no se hayan instalado o utilizado con arreglo a las instrucciones dadas por MAAX y a cualquier reglamento o ley aplicable en tales instalaciones.

MAAX aconseja encarecidamente que sus productos -por ejemplo, sus puertas de ducha- sean instalados por profesionales especializados en productos para cuartos de baño. Si una persona sin experiencia instalara una puerta de ducha, podría romperse un cristal y causar heridas o la muerte.

MAAX no se hace responsable de los costos, daños o reclamaciones debidos a la compra de productos que no convengan a las aberturas o a las estructuras existentes. MAAX tampoco se hace responsable de los costos, daños o reclamaciones debidos a defectos que se podían haber descubierto, reparado o evitado con una inspección o verificación anterior a la instalación.



MAAX is not liable for personal injuries or death to any person or for any direct, special, incidental or consequential damage, loss of time, loss of profits, inconvenience, incidental expenses, labor or material charges, or any other costs resulting from the use of the product or equipment or pertaining to the application of the present warranty, or resulting from the removal or replacement of any product or element or part covered by this warranty.

**EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED ABOVE, MAAX MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR COMPLIANCE WITH ANY CODE.**

In any case, MAAX cannot be liable for any amount over and above the purchase price paid for the product by the owner/end-user, contractor or builder.

### **Commercial Limitations**

In addition to the above conditions and limitations, the warranty period for products installed for commercial applications or used in commercial ventures is of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer. MAAX is not responsible for loss of use or profit under any circumstances. If the product is used as a display, the warranty period begins when the product is placed on display.

This warranty gives the owner/end-user specific legal rights. The owner/end-user may also have other rights which vary from one state and/or province to another.

### **Warranty service**

In order to obtain service provided under this warranty during regular business hours, contact the dealer or distributor who sold the unit, or MAAX directly.

MAAX will provide the warranty service described above when the following conditions have been met: (1) the failure is of the nature or type covered by the warranty; (2) the user has informed an authorized MAAX Agent or Warranty Service Department representative of the nature of the problem during the warranty period; (3) conclusive evidence (e.g., proof of purchase or installation) is provided to the foregoing by the user proving that the failure occurred or was discovered within the warranty period and (4) an authorized independent service person or company representative has been permitted to inspect the product during regular business hours within a reasonable time after the problem was reported by the user.

MAAX's warranty obligation shall be discharged upon tender of replacement or repair. The customer's refusal to accept the tender terminates MAAX's warranty obligation.

MAAX products are certified by one or more of the following certification agencies: CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING, NAHB.

Certain models are pending approval. Certification may be ended by MAAX or certification agencies without notice.

MAAX n'est aucunement responsable des blessures corporelles, du décès d'une personne, des dommages directs, particuliers, accessoires ou indirects, de la perte de temps ou de profit, des inconvénients, des frais accessoires, des coûts de main-d'œuvre ou de matériel ou de tout autre coût résultant de l'utilisation du produit ou de l'équipement ou relatif à l'application de la présente garantie ou résultant du retrait ou du remplacement de tout produit, élément ou pièce faisant l'objet de la présente garantie.

**À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE AUX PRÉSENTES, MAAX N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, NI AUCUNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTABILITÉ À UN USAGE PARTICULIER OU DE CONFORMITÉ À UN CODE.**

Dans tous les cas, MAAX ne peut être tenue responsable de tout montant excédant le prix d'achat du produit déboursé par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur.

### **Restrictions commerciales**

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus, la période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale ou utilisé dans le cadre d'une entreprise commerciale est de un (1) an à compter de la date d'achat originale par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé. MAAX n'est pas responsable de la perte d'usage ou de profit dans aucune circonstance. Si le produit est utilisé dans le cadre d'un étalage, la période de garantie commence au moment où le produit est mis en montre.

La présente garantie accorde des droits spécifiques au propriétaire/utilisateur, et le propriétaire/ utilisateur peut jouir d'autres droits pouvant varier d'un État ou d'une province à l'autre.

### **Garantie de service**

Pour se prévaloir du service offert en vertu de la présente garantie pendant les heures normales d'ouverture, communiquer avec le détaillant ou le distributeur qui a vendu le produit, ou encore avec MAAX directement.

MAAX honorera la garantie de service décrite ci-dessus aux conditions suivantes : (1) la défaillance est d'une nature ou d'un type couvert par la garantie; (2) l'utilisateur a informé un agent autorisé de MAAX ou un représentant du service de la garantie de la nature du problème durant la période de la garantie; (3) une preuve concluante (p. ex., une preuve d'achat ou d'installation) de ce qui précède est fournie par l'utilisateur, démontrant que la défaillance est survenue ou a été découverte pendant la période de garantie et (4) une personne autorisée d'un service indépendant ou un représentant de la compagnie a eu la permission d'inspecter le produit pendant les heures normales d'ouverture, dans un délai raisonnable après le signalement du problème par l'utilisateur.

L'obligation de MAAX en vertu de la garantie cesse au moment où MAAX fournit le remplacement ou la réparation. Le refus du client d'accepter cette mesure met un terme à l'obligation de MAAX en vertu de la garantie.

Les produits MAAX sont certifiés par un ou plusieurs des organismes de certification suivants : CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING, NAHB.

Certains modèles sont en attente de certification. MAAX ou un organisme de certification peut annuler une certification sans préavis.

MAAX no se hace responsable de las heridas corporales, del fallecimiento de una persona, de los daños directos, cuantificables, accesorios o consecuentes, de las pérdidas de tiempo, de las pérdidas de beneficios, de los perjuicios secundarios, de los gastos accesorios, de los costos de mano de obra o de material ni de otros costos generados por la utilización del producto o del equipo o relacionados con la aplicación de esta garantía o derivados de la retirada o sustitución de cualquier producto, elemento o pieza que estén cubiertos por esta garantía.

**A MENOS QUE EN ESTE DOCUMENTO SE INDIQUE LO CONTRARIO, MAAX NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, NI NINGUNA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE ADAPTABILIDAD PARA UN USO CONCRETO NI PARA CONFORMIDAD CON UN CÓDIGO.**

En ningún caso se considerará responsable a MAAX por ninguna cantidad que supere el precio de compra del producto que hubiese abonado el propietario o usuario, el contratista o el constructor.

### **Restricciones comerciales**

Además de las condiciones y restricciones mencionadas anteriormente, el período de garantía de cualquier producto instalado con motivo de una aplicación comercial o utilizado en una empresa comercial será de un (1) año a partir de la fecha de compra original por parte del propietario o usuario, del contratista o del constructor en un comercio minorista autorizado. MAAX no se hace responsable de la pérdida de uso o de beneficios bajo ninguna circunstancia. En caso de que el producto se exponga, el período cubierto por la garantía comienza en el momento en el que el producto empieza a exponerse.

Esta garantía da derechos específicos al propietario o usuario, el cual podrá tener otros derechos que pueden variar de un estado o provincia a otra.

### **Garantía de servicio**

Para lograr el servicio que se ofrece con arreglo a esta garantía durante el horario comercial normal, comuníquese con el concesionario o el distribuidor que haya vendido el producto, o directamente con MAAX.

MAAX ofrecerá el servicio de la garantía que se describió anteriormente cuando se cumplan las condiciones siguientes: (1) la falla es de una naturaleza o de un tipo cubierto por la garantía; (2) el usuario ha informado a un agente autorizado de MAAX o a un representante del servicio de garantía de la naturaleza del problema durante el período de garantía; (3) el usuario facilita una prueba concluyente (por ejemplo, el comprobante de compra o de instalación) de lo anterior, de manera que demuestre que el fallo se produjo o se descubrió durante el período de garantía y (4) una persona autorizada de un servicio independiente o un representante de la compañía ha sido autorizado a inspeccionar el producto durante el horario comercial normal, en un plazo razonable una vez que el usuario haya notificado el problema.

La obligación de MAAX respecto a la garantía termina en el momento en el que sustituye o repara el producto. La negativa del cliente a aceptar esta medida pondrá término a la obligación de MAAX respecto a la garantía.

Los productos de MAAX están certificados por uno o más de los organismos de certificación siguientes: CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING, NAHB.

Algunos modelos están en espera de certificación. MAAX o un organismo de certificación puede anular una certificación sin previo aviso.

**MAAX, AIRPOOL, BOLERO, CASA, DUO, ISLANDER, SOLO, TANGO**

are registered trademarks of MAAX Canada Inc. / sont des marques de commerce déposées de MAAX Canada Inc. / son marcas registradas de MAAX Canada Inc.

**MISTER MAAX, MONSIEUR MAAX, BERMUDA, CORALIE, EXPRESS, FRASER, HARMONIE, JAVA, MAGNOLIA, ODESSA, PACIFIC, RAVEL, ROSA, SAMOA, SIMPLICITE, SKYLINE, TALISMAN, TANDEM, TANTALIZE, TAROT, TEMPTATION, TEMPEST, TEMPLE, TENDERNESS, TIGRESS, TIMELESS, TIRAMISU, TORRENT, TRANSITIONS, TRYST, TWILIGHT, TYMPANI, VIVALDI, ASPEN, CALYPSO, CAMRY, CELINI, CIMO, CONCERTO, FIGARO, EQUINOX, FOLIO, LIDO, MONTEGO, ODYSSEE, SUPREMO,**

are trademarks of MAAX Canada Inc. / sont des marques de commerce de MAAX Canada Inc. / son marcas de comercio de MAAX Canada Inc.

**LUMASHINE, LUMACREAM**

are registered trademarks of Swedcan Lumican Plastics Inc. / sont des marques de commerce déposées de Swedcan Lumican Plastics Inc. / son marcas registradas de Swedcan Lumican Plastics Inc.





**Save this manual for future reference  
Conservez ce manuel pour usage ultérieur  
Conserve este manual como referencia**



**Technical Services / Service technique / Servicio técnica**

**WESTERN U.S. & CANADA**

T. 1 800 797-9330  
F. 1 888 514-4442

**NORTHWEST, MIDWEST & SOUTHEAST**

T. 1 800 328-2531  
F. 1 800 944-9808

**EASTERN CANADA**

T. 1 888 957-7816  
F. 1 800 201-8308

**KEEP THESE INFORMATIONS :  
CONSERVEZ CES INFORMATIONS :  
CONSERVE ESTAS INFORMACIONES :**

**Purchase date / Date d'achat / Fecha de compra :**

\_\_\_\_\_

**Serial number / Numéro de série / Número de serie:**

\_\_\_\_\_

**The content of this package have been verified by:  
Le contenu de cet emballage a été vérifié par :  
El contenido de este paquete ha sido revisado por:**

**Inspector / Inspecteur / Inspector:**

\_\_\_\_\_

**No:**

\_\_\_\_\_